

Doro Magna 4000

Français

Deutsch

Italiano

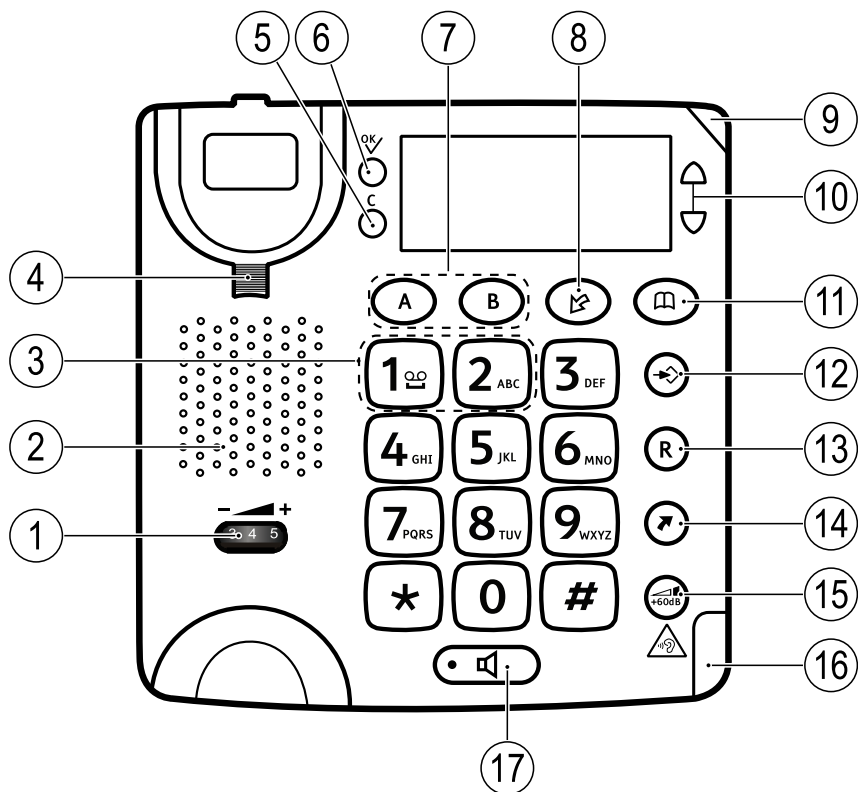
Nederlands

Español

Português

Ελληνικά







Français

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1. Réglage du volume d'écoute combiné | 10. Touches de navigation |
| 2. Haut-parleur | 11. Répertoire |
| 3. Mémoire directe pour service FT | 12. Menu |
| 4. Languette de support du combiné | 13. Touche R |
| 5. Touche pour effacer | 14. Touche Bis |
| 6. OK | 15. Niveau extra-fort du volume d'écoute combiné |
| 7. Boutons de numéros abrégés | 16. Amplification puissante (boost)/Indicateur de sonnerie |
| 8. Journal des appelants | 17. Haut-parleur |
| 9. Témoin d'appel en absence | |




Installation


Cet équipement est conçu pour être utilisé sur le réseau téléphonique analogique AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IS, IT, LV, LT, LU, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SI, SK, SE.
















Raccordement

1. Reliez le cordon spiralé au combiné et à la fiche marquée  située au dos du téléphone
2. Reliez le bloc d'alimentation à la prise du téléphone marquée **DC 12V** et à la prise de courant. La prise secteur doit se trouver à proximité de l'appareil et être facile d'accès.
3. Reliez le câble téléphonique fourni à la prise téléphonique et à la prise du téléphone marquée 
4. Décrochez le combiné : vous devez entendre la tonalité.










Réglages

Pour entrer dans le menu de configuration, appuyez sur  (sous le cache). Une fois que vous avez confirmé un réglage avec , le réglage suivant s'affiche automatiquement. Pour passer au réglage suivant, appuyez sur .

Le téléphone repasse en mode veille après 60 secondes d'inactivité ou lorsque vous appuyez sur .

1. Appuyez sur la touche .
2. **FRANÇAIS** clignote à l'affichage.
3. Atteignez la langue désirée avec les touches . Appuyez sur .
4. Atteignez le contraste désiré (**CONTRASTE, 2**) avec les touches . Appuyez sur .
5. Atteignez l'heure désirée avec les touches . Appuyez sur .
6. Atteignez la minute désirée avec les touches . Appuyez sur .
7. Atteignez le jour désiré avec les touches . Appuyez sur .
8. Atteignez le mois désiré avec les touches . Appuyez sur .
9. Réglage du temps de pause **FV** ou **DC** avec les touches . Appuyez sur .

Remarque ! Si vous n'êtes pas certain du mode de numérotation à utiliser, sélectionnez FV car il fonctionne dans la plupart des endroits.

10. Vérifiez la bonne synchronisation de la **TOUCHE R** avec les touches  (100 pour EU/GB/AUS, 270 pour France/Portugal et 600 New Zealand). Appuyez sur .
11. **NVX APPEL SIGN** s'affiche, appuyez sur . Activez/désactivez le témoin LED signalant de nouveaux appels. Sélectionnez **ALLUMÉ/ÉTEINT** et confirmez en appuyant sur .
12. Les boutons **1** et **2** peuvent être programmés avec le numéro de l'opérateur. L'écran affiche **SERVICE ACCES**, appuyez sur . Utilisez  pour sélectionner **KEY 1** ou **KEY 2**, puis appuyez sur . Utilisez le clavier pour modifier le numéro d'accès. Appuyez sur . Entrez le nom du service. Appuyez sur .


Remarque ! SERVICE ACCES/KEY 1 peut être préprogrammée à la Messagerie vocale (3103) de France Telecom (MESSAG. VOCALE) elle peut être modifiée.

Changer l'heure, la langue ou le contraste

Pour changer par la suite l'horloge, la langue ou le contraste etc, répétez les étapes précédentes.

Mise en place des piles

4 x AA piles alcalines sont nécessaires pour l'affichage en cas de coupure de courant (rétroéclairage). Amplification puissante (boost) et haut-parleur ne fonctionne pas dans le cas d'une coupure de courant.

Le symbole  s'affiche lorsque les batteries doivent être changées. N'utilisez que des piles alcalines de qualité.

1. Débranchez le câble du téléphone et retirez la trappe.
2. Insérez les piles (4 x AA) en respectant la polarité (+ et -).
3. Remettez la trappe des piles en place et branchez le cordon téléphonique.

Position murale

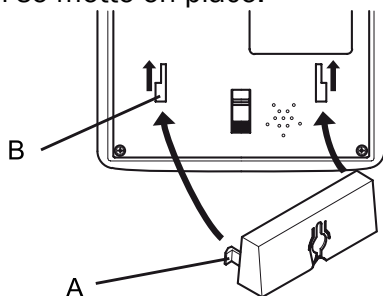
Vous pouvez fixer ce téléphone au mur à l'aide de la fixation murale. Le téléphone peut être fixé au mur à l'aide du support de fixation mural fourni et de deux vis.



AVERTISSEMENT

Assurez-vous qu'aucun câble, qu'aucune conduite d'eau ou de gaz n'est situé(e) dans le mur avant de le perforer.

1. Fixez au mur deux vis espacées verticalement de 83 mm d'entre-axe.
2. Insérez les vis, en laissant une saillie de ~5 mm à partir du mur.
3. Débranchez et retirez le combiné.
4. Placez les onglets de guidage (A) du support dans les fentes (B) situées à l'arrière du téléphone, puis faites glisser le support vers le haut jusqu'à ce qu'il se mette en place.



5. Retirez la languette de support du combiné (C) en le poussant vers le haut et introduisez-le dans la position inverse de manière à ce que le petit onglet (D) fasse saillie. La languette sera désormais maintenue dans le support lorsque le téléphone est fixé au mur.
6. Rebranchez le combiné et placez-le dans le support.

Fonctionnement

Afficheur

En veille, la date et l'heure sont affichées ainsi que le nombre total d'appels enregistrés dans le journal des appelants (nouveaux appels et nombre total d'appels).

Temps d'appel

L'afficheur indiquera à la place une minuterie de temps d'appel, laquelle indique la durée de l'appel. La durée de l'appel reste affichée pendant 5 secondes après la fin de l'appel.

Appeler

Appel normal


1. Prenez le combiné.
2. Composez le numéro désiré.




Composer le numéro avant de décrocher

Cette méthode vous permet de composer un numéro de téléphone et, au besoin, de le changer avant d'appeler.



1. Composez le numéro. En cas d'erreur, effacez avec la touche **C**.
2. Décrochez le combiné pour appeler votre correspondant.


Touche BIS

La touche  permet de rappeler les derniers numéros composés :

1. Appuyez plusieurs fois sur  pour faire défiler ces numéros.
2. Appuyez sur  pour appeler le numéro choisi, ou décrochez le combiné, puis appuyez sur la touche  pour composer le dernier numéro composé.

Fonction Mains-libres


1. Appuyez sur .
2. Composez le numéro de téléphone.
3. Appuyez sur  pour mettre fin à la communication.

Remarque ! Si vous le souhaitez, vous pouvez basculer entre mode casque et mode mains libres en appuyant sur  ou en soulevant le casque.


Notez qu'en position mains-libres les deux correspondants ne peuvent pas parler simultanément, mais uniquement un à la fois.


Service d'accès

Mémoire directe pour service FT.


1. Restez appuyé sur la touche **1** pour accéder au service FT (Messagerie Vocale), ou restez appuyé sur la touche **2** pour accéder à un autre service que vous aurez défini au préalable.
2. Appuyez  le numéro est composé, et utilisez le clavier.

Régler le volume


Utilisez la touche  + pour ajuster le volume du combiné en cours de conversation.

Pour régler le volume du haut-parleur (mains libres) utiliser la molette latérale située sur le côté  du téléphone.

Remarque ! Fonctionne uniquement lorsque l'amplification puissante est active.

Pour régler utiliser la molette latérale située sur le côté  + du téléphone.

Extra amplification (boost)

Appuyez sur  pour activer le niveau extra-fort. Par mesure de sécurité, ce niveau extra-fort est désactivé en fin d'appel.



AVERTISSEMENT

Le volume du combiné/d'un casque peut être très élevé avec ce réglage. L'amplification du volume ne doit être utilisée que par des personnes souffrant de troubles de l'audition.

Compatibilité appareil auditif



AVERTISSEMENT


Ne pas utiliser amplification puissante (boost) avec une aide si pas nécessaire d'audience. Volume du combiné peut être mis en place très fort.

Ce téléphone est compatible appareil auditif. Pour activer cette fonction, mettez votre appareil auditif sur **T**. La compatibilité avec les prothèses auditives ne garantit pas qu'une prothèse auditive spécifique fonctionnera avec un téléphone donné. Pour garantir le bon fonctionnement d'une prothèse auditive spécifique avec ce téléphone, testez-les ensemble avant de faire l'acquisition de l'un ou l'autre.

T : pour utiliser votre prothèse auditive sous ce mode, vérifiez qu'elle est réglée en mode T ou en mode de couplage par phonocapteur (ce mode n'est pas disponible sur toutes les prothèses auditives). Pour des




résultats optimaux, essayez d'utiliser le téléphone dans différentes positions par rapport à votre prothèse auditive. Par exemple, en plaçant le combiné légèrement en dessous ou devant l'oreille, les performances peuvent être améliorées.

Sonnerie



Le volume de la sonnerie peut être réglé avec l'interrupteur  sur le côté du téléphone.

Numéros abrégés

Enregistrement de numéros en mémoire abrégée

1. Maintenez la touche  enfoncée jusqu'à **ENREGISTRER NUM** s'affiche.
2. Composez le numéro de téléphone (22 chiffres max.). Appuyez sur .
3. Entrez le nom. Appuyez sur . **MEMOIRE DIRECTE?** s'affiche.
4. Sélectionnez **A** - **B** en appuyant sur la touche correspondante. **ENREGISTRÉ** s'affiche.

Numéros abrégés

1. Appuyez sur un des boutons de numéros abrégés **A** ou **B**. Le numéro de téléphone mémorisé s'affiche.
2. Décrochez le combiné pour composer, pour composer en mode mains libres, appuyez sur  ou .

Répertoire

Le répertoire peut contenir 50 noms (de 16 caractères max.) et numéros (de 22 chiffres max.) de téléphone classés par ordre alphabétique. Si vous êtes abonné à la présentation du numéro, le nom/numéro du correspondant s'affiche à la réception d'un appel (uniquement pour les numéros sauvegardés dans le répertoire).










Remarque ! Pour accéder au répertoire, vérifiez la présence de cet icône  sur l'écran du téléphone (Mode répertoire). Si ce n'est pas le cas (icône du Journal des appelants ) , appuyer sur  jusqu'à voir l'icône  sur l'écran.

Table de caractères

Vous pouvez saisir les noms dans votre répertoire grâce aux touches numériques du téléphone y compris certains caractères spéciaux.

1	[Espace] + & - / X 1
2	A B C Å Ä Æ æ å ä ß 2
3	D E F ë 3
4	G H I ï 4
5	J K L 5
6	M N O Ñ ñ Ö ö 6
7	P Q R S 7
8	T U V 8 Ü ü
9	W X Y Z 9
*	` @ () * < >
0	, . : ? = 0
#	\$ _ % ! #

Enregistrer un nom/numéro

1. Appuyez .
2. Appuyez et maintenez  jusqu'à ce que **ENREGISTRER ?** s'affiche. Appuyez sur .
3. Composez le numéro de téléphone. Appuyez sur .
4. Entrez le nom. Appuyez une ou plusieurs fois sur la touche numérotée correspondant à la première lettre, voir *Table de caractères*.
5. Appuyez sur . **ENREGISTRÉ** s'affiche.

Insérez une pause en appuyant sur . En cas d'erreur, effacez avec la touche **C**.










Appeler un numéro du répertoire

1. Appuyez sur .
2. Faites défiler les entrées avec  / . Vous pouvez aussi effectuer une recherche rapide en appuyant une ou plusieurs fois sur la




touche numérotée correspondant à la première lettre du nom de l'entrée, voir *Table de caractères*.

- Appuyez sur  et prenez le combiné.

Modifier les noms/numéros de téléphone

- Appuyez sur .
- Faites défiler les entrées avec /.
- Appuyez et maintenez  jusqu'à ce que **EDITER ?** s'affiche.
- Appuyez et maintenez .
- Corrigez/changez le numéro avec les touches **C** et /. Appuyez sur .
- Corrigez/changez le nom, voir *Table de caractères*. Appuyez sur . **ENREGISTRÉ** s'affiche.

Effacer un nom/numéro d'un correspondant du répertoire


- Appuyez sur .
- Faites défiler les entrées avec /.
- Appuyez sur **C**, **EFFACER ?** s'affiche.

Astuce : Supprimer tous les contacts, appuyez et maintenez **C** jusqu'à ce que **TOUT EFFACER ?** s'affiche.

- Appuyez et maintenez **C** jusqu'à ce que le numéro s'efface.





Journal des appelants (JAP)

La Présentation du numéro vous permet de voir qui vous appelle avant de répondre ou qui a appelé en votre absence. Si le nom du correspondant est déjà dans votre répertoire, son nom est alors affiché. Les appels reçus sont enregistrés par ordre chronologique. L'ordre est affiché en haut à droite.

Quand le journal des appelants atteint sa capacité maximum, les numéros les plus anciens sont effacés automatiquement au fur et à mesure des nouveaux appels. Les nouveaux appels sont signalés sur l'afficheur  ainsi que par le clignotement de la LED située en haut du téléphone .





Remarque ! Pour que ceci fonctionne, vous devez vous abonner à ce service auprès de votre opérateur.

Consulter et appeler à partir du journal des appelants (JAP)

1. Appuyez sur .
2. Appuyez sur / pour faire défiler les numéros des appels reçus.
3. Appuyez sur  et prenez le combiné pour appeler votre correspondant ou attendez pour repasser en veille.



Messages

En plus des numéros de téléphone, l'afficheur indique :





INCONNU	Aucune information reçue, l'appel provient par ex. de l'étranger
PRIVE	L'appel provient d'un numéro verrouillé ou masqué ou d'un PABX
	Appel manqué
	Vous avez reçu plusieurs appels provenant de ce même numéro
	S'affiche lorsque l'appel reçu est un Appel en attente
MSG EN ATTENTE / 	Indication de message sur la messagerie du réseau de votre opérateur*

* Vous pouvez effacer l'indication de messages en appuyant sur **C**.

Effacer un numéro de téléphone

1. Faites défiler les entrées avec les touches /.
2. Appuyez sur **C**, **EFFACER ?** s'affiche ou appuyez sur **C** jusqu'à ce que **TOUT EFFACER ?** s'affiche.
3. Appuyez sur **C** jusqu'à ce que le numéro s'efface.

Transférer les numéros dans le répertoire

1. Faites défiler les entrées avec les touches /.
2. Appuyez et maintenez la touche  jusqu'à ce que **COPIER NUMERO?** s'affiche.
3. Appuyez et maintenez . **ENREGISTRÉ** s'affiche.

La méthode d'enregistrement des noms est identique à celle utilisée pour le répertoire, voir *Modifier les noms/numéros de téléphone*.

Autres

En cas de problèmes

Vérifiez que le cordon du téléphone est en bon état et correctement branché. Débranchez tout autre équipement, rallonges et téléphones. Si l'appareil fonctionne alors normalement, l'anomalie est causée par un autre équipement.

Testez l'équipement sur une ligne certifiée en bon état de fonctionnement (chez un voisin par exemple). Si l'équipement fonctionne ailleurs, c'est que l'anomalie concerne probablement votre propre ligne téléphonique. Veuillez en informer votre opérateur téléphonique.

Précautions et entretien



ATTENTION

N'utilisez que des batteries, chargeurs et accessoires approuvés pour une utilisation avec ce modèle. Connecter d'autres accessoires peut vous faire perdre vos droits de garantie et se révéler dangereux. L'adaptateur secteur sert de dispositif de sectionnement de l'alimentation 230 V. Il doit donc être installé, par précaution, près de l'appareil et être facilement accessible.

Votre téléphone est un produit de haute technologie et il doit être manipulé avec le plus grand soin. Une négligence peut annuler la garantie.

- Maintenez l'appareil au sec. L'eau de pluie ou la neige, l'humidité et les liquides contiennent des minéraux susceptibles d'oxyder et de détériorer les composants électroniques. Si votre appareil est humide, retirez la batterie et laissez l'appareil sécher complètement avant de la remettre en place.
- N'utilisez pas et ne rangez pas votre appareil dans un endroit sale ou poussiéreux. Les parties mobiles et les composants électroniques de l'appareil pourraient être endommagés.
- Ne rangez pas l'appareil dans des zones de température élevée. Des températures élevées peuvent réduire la durée de vie des appareils électroniques, endommager les batteries et faire fondre certains composants en plastique.
- Ne rangez pas l'appareil dans des zones de basse température. Lorsqu'il repasse à température normale, de la condensation peut se former à l'intérieur de l'appareil et endommager les circuits électroniques.
- N'essayez pas d'ouvrir l'appareil autrement que selon les instructions de ce manuel.
- Ne faites pas tomber l'appareil. Ne le heurtez pas et ne le secouez pas. Une manipulation brutale risquerait de détruire les circuits internes et les pièces mécaniques.
- L'adaptateur secteur sert de dispositif de sectionnement de l'alimentation 230 V. Il doit donc être installé, par précaution, près de l'appareil et être facilement accessible.

Les recommandations ci-dessus s'appliquent à votre appareil et à tout autre accessoire. Si le téléphone ne fonctionne pas correctement, rappez-le au S.A.V. de votre revendeur. N'oubliez pas de vous munir du ticket de caisse ou d'une copie de la facture.

Garantie

Cet appareil est garanti 24 mois à partir de sa date d'achat. En cas de panne, contactez votre revendeur. Une preuve d'achat sera demandée pour toute intervention du service après-vente sollicitée pendant la période de garantie.

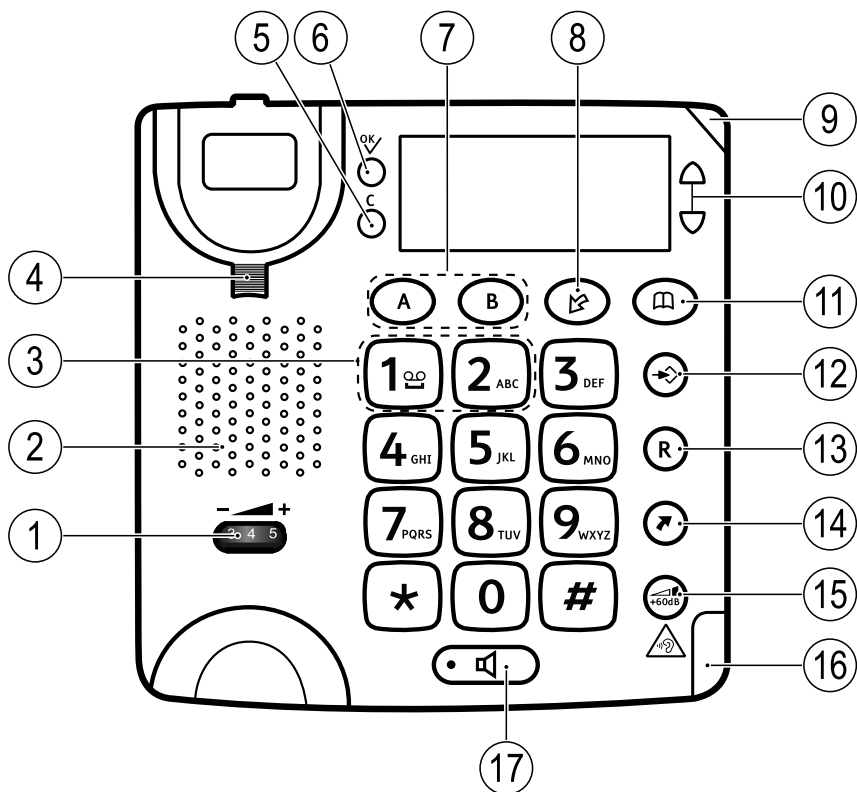
Cette garantie ne s'appliquera pas en cas de défaillance causée par un accident ou un incident ou dommage similaire, une introduction de liquide, une négligence, un usage inadapté, un manque d'entretien ou toute autre circonstance de la part de l'utilisateur. En outre, cette garantie ne s'appliquera pas en cas de défaillance causée par la foudre ou toute autre variation de tension. Par précaution, nous recommandons de débrancher le chargeur en cas d'orage.

Les batteries sont des articles consommables et ne sont couverts par aucune garantie.

Notez qu'il s'agit d'une garantie volontaire du fabricant conférant des droits supplémentaires. Elle n'affecte pas les droits statutaires des utilisateurs finaux.

Certificat de conformité

Doro déclare par la présente que l'équipement Doro Magna 4000 est conforme aux directives : 2014/53/UE et 2011/65/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : www.doro.com/dofc.





Deutsch

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1. Lautstärkeregelung Hörer | 10. VorR/Zurück blättern |
| 2. Lautsprecher | 11. Telefonbuch |
| 3. Bedientasten | 12. Menü |
| 4. Aufhängezapfen für Hörer | 13. R-taste |
| 5. Löschen | 14. Wahlwiederholung |
| 6. OK | 15. Extra Lautstärkeanhebung |
| 7. Schnellwahlkosten | 16. Lautstärkeanhebung auf/
Klingeltonanzeige |
| 8. Anrufererkennung | 17. Lautsprecher auf |
| 9. Anzeige neue Anrufe | |

Installation




Dieses Gerät ist für den Betrieb in den analogen Netzen in AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IS, IT, LV, LT, LU, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SI, SK und SE vorgesehen.


Anschluss
















1. Schließen Sie das Hörerkabel an den Telefonhörer und an den mit  gekennzeichneten Anschluss am Telefon an.
2. Verbinden Sie den Netzadapter (falls vorhanden) mit der Netzsteckdose und anschließend mit dem Anschluss **DC 12V** am Telefon.
3. Schließen Sie das Telefonkabel an eine Anschlussdose und an den Anschluss  am Telefon an.
4. Heben Sie den Hörer ab und warten Sie auf das Freizeichen.

Hinweis! Verwenden Sie das mitgelieferte Telefonkabel, da das vorhandene Telefonkabel des Vorgängertelefons unter Umständen nicht passt.

Einrichtung

Um zum Einstellungsmenü zu gelangen, drücken Sie die Taste . Wenn Sie eine Einstellung mit  bestätigt haben, wird automatisch die nächste Einstellung angezeigt. Um die nächste Einstellung zu überspringen, drücken Sie .

Das Telefon kehrt nach 60 Sekunden ohne Betätigung oder durch Drücken der Taste  in den Ruhezustand zurück.

1. Drücken Sie .
2. **ENGLISH/DEUTSCH** angezeigt.
3. Die gewünschte Sprache mit  auswählen. Drücken Sie .
4. Die gewünschte Einstellung für den Kontrast (**LCD KONTRAST**, 2) mit  auswählen. Drücken Sie .
5. Die gewünschte Stunde (00-23) mit  auswählen. Drücken Sie .
6. Die gewünschte Minute mit  auswählen. Drücken Sie .
7. Den gewünschten Tag mit  auswählen. Drücken Sie .
8. Den gewünschten Monat mit  auswählen. Drücken Sie .
9. Wählen Sie **TON** oder **PULS** mit  aus. Drücken Sie .

Hinweis! Falls Sie wegen des Wahlverfahrens im Zweifel sind, wählen Sie **TON**, da dies an den meisten Orten funktioniert.


10. Wählen Sie **FLASH ZEIT** mit Δ/∇ (**100** für EU/GB/AUS aus, **270** für Frankreich/Portugal und **600** für Neuseeland). Drücken Sie $\overset{\circ}{\checkmark}$.
11. **NEUE ANRUF ANZ.** angezeigt, $\overset{\circ}{\checkmark}$ drücken. Einschalten/Ausschalten der LED-Anzeige für neue Einträge in der Anrufliste. Wählen Sie **EIN/AUS** und bestätigen Sie mit $\overset{\circ}{\checkmark}$.
12. Die Tasten **1** und **2** können mit speziellen Rufnummern belegt werden. **TELEDIENSTE** angezeigt wird, $\overset{\circ}{\checkmark}$ drücken. Mit Δ/∇ **KEY 1** oder **KEY 2** auswählen und dann $\overset{\circ}{\checkmark}$ drücken. Benutzen Sie die Tastatur, um die Zugangsnummer zu bearbeiten. Drücken Sie $\overset{\circ}{\checkmark}$. Geben Sie den Namen für den Dienst ein. Drücken Sie $\overset{\circ}{\checkmark}$.

Ändern der Uhrzeit, Sprache oder des Kontrastes

Wenn Sie die Einstellungen für die Uhrzeit oder die Sprache usw. zu einem späteren Zeitpunkt ändern wollen, wiederholen Sie die oben aufgeführten Schritte.

Batterien

Für das Display (keine Hintergrundbeleuchtung) werden 4 x AA Alkali-Batterien benötigt im Falle eines Stromausfalls zu gewährleisten. Extra Lautstärkeanhebung (Boost) und des Lautsprechers wird nicht bei einem Stromausfall funktionieren.

Wenn  angezeigt wird, müssen alle 4 Batterien ausgetauscht werden. Verwenden Sie nur hochwertige Alkali-Batterien.

1. Stöpseln Sie die Telefonleitung aus und entfernen Sie die Abdeckung des Batteriefachs.
2. Setzen Sie die Batterien ein (4 x AA) und achten Sie dabei auf die korrekte Polung.
3. Fügen Sie die Abdeckung des Batteriefachs wieder ein und schließen Sie die Telefonleitung ein.

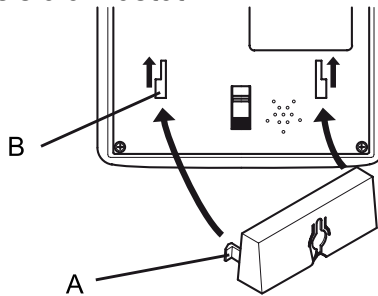
Wandmontage

Das Telefon kann an die Wand montiert werden. Mit der im Lieferumfang enthaltenen Halterung für die Wandmontage und zwei Schrauben kann das Telefon an der Wand befestigt werden.

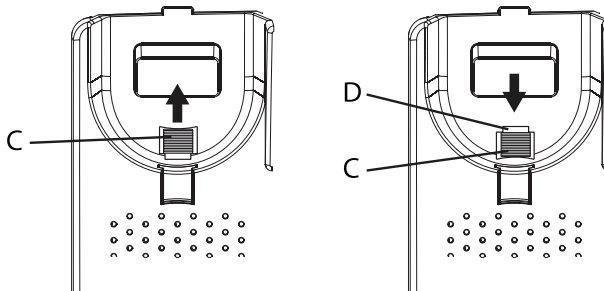
**WARNUNG**

Stellen Sie vor dem Bohren sicher, dass in der Wand keine Kabel, Wasserrohre oder Gasleitungen verlaufen.

1. Bohren Sie zwei vertikal 83 mm voneinander entfernte Löcher in die Wand.
2. Drehen Sie die Schrauben ein und lassen Sie sie etwa 5 mm aus der Wand herausstehen.
3. Ziehen Sie das Hörerkabel und entfernen Sie den Hörer.
4. Setzen Sie die Führungsspitzen (A) der Halterung in die Schlitz (B) auf der Rückseite des Telefons ein, und schieben Sie die Halterung dann nach oben, bis sie einrastet.



5. Positionieren Sie das Telefon so, dass die Schrauben an der Wand in die Schlitz in der Halterung passen, und schieben Sie dann das Telefon nach unten, bis es auf den Schrauben aufliegt.
6. Entfernen Sie die Höreraufhängung (C), indem Sie sie nach oben ziehen, und setzen Sie sie umgekehrt wieder ein, sodass der kleine Vorsprung (D) herausragt. Die Aufhängung sorgt nun dafür, dass der Hörer auf der Gabel liegen bleibt, wenn das Telefon an der Wand befestigt wird.



7. Legen Sie nun den Hörer nicht mehr auf den Aufhängezapfen, sondern auf den Hakenumschalter.

Betrieb

Display

Im Bereitschaftsmodus werden Datum und Uhrzeit im Display sowie die Gesamtzahl der Anrufe, die im Speicher für die Anrufererkennung gespeichert wurden, und die Anzahl der neuen Anrufe angezeigt.

Zeitgeber

Während eines Anrufs wird im Display die Anrufdauer angezeigt. Diese Zeitgeberfunktion ist damit eine einfache Lösung, um Ihnen anzugeben, wie lange die Anrufdauer gewesen ist.

Anrufen

Normales Wählen

1. Nehmen Sie den Hörer ab.
2. Geben Sie die gewünschte Rufnummer ein.



Nummer vorwählen

Mit dieser Funktion können Sie eine Rufnummer eingeben und ändern, bevor sie gewählt wird.



1. Geben Sie die gewünschte Rufnummer ein. Fehleingaben können mit **C** korrigiert werden.
2. Nehmen Sie den Hörer ab.


Wiederwahl

Zuletzt gewählte Telefonnummern können einfach wiedergewählt werden.

1. Drücken Sie wiederholt , um durch die gewählten Nummern zu blättern.
2. Nehmen Sie den Hörer ab, wählen Sie die Nummer oder nehmen Sie den Hörer ab und drücken Sie , um die zuletzt gewählte Nummer zu wählen.

Freisprechfunktion


1. Durch das Drücken von  wird die Freisprechfunktion aktiviert.
2. Geben Sie die gewünschte Rufnummer ein.
3. Drücken Sie , um den Anruf zu beenden.

Hinweis! Wenn Sie möchten, können Sie durch einfaches Drücken auf  oder Abheben des Hörers zwischen Hörer- und Freisprechmodus wechseln.


Denken Sie daran, dass im Freisprechmodus nicht beide Gesprächsteilnehmer gleichzeitig sprechen können. Das Umschalten zwischen Lautsprecher und Mikrofon erfolgt automatisch. Es ist deshalb wichtig, dass in unmittelbarer Nähe des Telefons keine lauten Geräusche wie z. B. Musik herrschen, da dadurch die Freisprechfunktion unterbrochen wird.

Wählen von Benutzerdiensten

Schnellasten für Zugangsnummern von Benutzerdiensten.


1. Halten Sie **1** oder **2** so lange gedrückt, bis die Zugangsnummer des Dienstes angezeigt wird.
2. Drücken Sie  oder heben Sie den Hörer ab, um die Nummer zu wählen.

Lautstärkeregelung


Die Hörerlautstärke kann während eines Gesprächs durch **-**  **+** geregelt werden.

Das Ton kann während eines Gesprächs mit  auf der Telefonseite eingestellt werden.

Hinweis! Dies funktioniert nur bei aktiver Lautstärkeanhebung.

Der Hörer **-**  **+** auf der Telefonseite können Sie die Lautsprecherlautstärke (Freisprechfunktion) einstellen.

Extra Lautstärkeanhebung

Drücken Sie die Taste  **+60dB**, um die Lautstärkeanhebung zu aktivieren. Die Lautstärkeanhebung wird bei Beendigung eines Anrufs deaktiviert, um bei Menschen mit normalem Hörvermögen einem Gehörschaden vorzubeugen.

**WARNUNG**

Die Lautstärke/Headsets des Hörers kann sehr groß sein. Deshalb sollte die Lautstärkeeinblendung nur von Menschen mit Hörbeeinträchtigung verwendet werden.

Hörgerätekompatibilität**WARNUNG**




Verwenden Sie nicht zusätzliche Verstärkung (Boost) zusammen mit einem Hörgerät, wenn nicht erforderlich. Die Hörerlautstärke kann bis sehr laut gedreht werden.

Dieses Telefon ist kompatibel mit Hörgeräten. Wählen Sie den **T-Modus** an Ihrem Hörgerät, um diese Funktion zu aktivieren.




Die Hörgerätekompatibilität stellt keine Garantie dar, dass bestimmte Hörgeräte zusammen mit einem bestimmten Telefon funktionieren. Um sicherzustellen, dass ein bestimmtes Hörgerät mit diesem Telefon gut funktioniert, testen Sie beide zusammen, bevor Sie es erwerben.

T: Um Ihr Hörgerät in diesem Modus zu verwenden, achten Sie darauf, dass es auf „T-Modus“ oder Telefonspulen-Kopplungs-Modus eingestellt ist (nicht alle Hörgeräte verfügen über diesen Modus). Probieren Sie verschiedene Ausrichtungen des Telefons zum Hörgerät aus, um ein optimales Ergebnis zu erhalten - zum Beispiel bewirkt eine Hörerposition leicht unterhalb oder vor dem Ohr ggf. eine bessere Leistung.



Klingelton

Die Klingellautstärke kann mit dem Schalter    auf der Telefonseite eingestellt werden.

Kurzwahlspeicher**Speichern von Kurzwahlspeichernummern**

1. Halten Sie  gedrückt, bis **NUMMER SPEICHERN** angezeigt wird.
2. Geben Sie die Rufnummer ein. Drücken Sie .
3. Geben Sie den Namen ein. Drücken Sie . **SPEICHERPLATZ?** wird angezeigt.
4. Wählen Sie **A**–**B** über die entsprechende Taste aus. **GESPEICHERT** wird angezeigt.

Wählen einer Nummer aus dem Kurzwahlspeicher

1. Drücken Sie eine der Direktwahltasten **A** or **B**. Die gespeicherte Telefonnummer wird angezeigt.
2. Nehmen Sie den Hörer ab, um zu wählen. Zum Wählen im Lautsprechermodus drücken Sie  oder .

Telefonbuch

Im Telefonbuch können bis zu 50 Kombinationen von Namen und entsprechenden Telefonnummern gespeichert werden. Die Telefonbucheinträge werden alphabetisch nach Namen sortiert. Jeder Name kann bis zu 16 Buchstaben und jede Telefonnummer kann bis zu 22 Ziffern enthalten.

Wenn Sie sich bei einem Dienst mit Anrufererkennung angemeldet haben, dann werden Name/Nummer des eingehenden Anrufs angezeigt (für solche Nummern, die im Telefonbuch oder in den Speichern gespeichert sind).







Hinweis! Um auf die Telefonbuchfunktionen zugreifen zu können, muss sichergestellt sein, dass  angezeigt wird. Wenn  angezeigt wird, drücken Sie .






Tabelle der Buchstaben


Jeder Zifferntaste sind eine Reihe von Buchstaben zugeordnet worden.

1	[Espace] + & - / X 1
2	A B C Å Ä Æ æ å ä ß 2
3	D E F ë 3
4	G H I ï 4
5	J K L 5
6	M N O Ñ ñ Ö ö 6
7	P Q R S 7
8	T U V 8 Ü ü
9	W X Y Z 9





	` @ () * < >
	, . : ? = 0
	\$ _ % ! #

Speichern von Einträgen










1. Drücken Sie .
2. Halten Sie  gedrückt, bis **SPEICHERN?** angezeigt wird. Drücken Sie .
3. Geben Sie die Rufnummer ein. Drücken Sie .
4. Geben Sie den Namen ein. Drücken Sie ggf. ein oder mehrmals die entsprechende Zifferntaste für den ersten Buchstaben, siehe *Tabelle der Buchstaben*.
5. Drücken Sie . **GESPEICHERT** wird angezeigt.

Wenn Sie eine Pause in die Telefonnummer einfügen möchten, drücken Sie . Fehleingaben können mit **C** gelöscht werden.

Wählen aus dem Telefonbuch

1. Drücken Sie .
2. Blättern Sie mit / vor und zurück. Die Schnellsuche erfolgt über das ein- oder mehrmalige Drücken der entsprechenden Zifferntaste für den ersten Buchstaben, siehe *Tabelle der Buchstaben*.
3. Drücken Sie  und nehmen Sie den Hörer ab.

Bearbeiten von Einträgen

1. Drücken Sie .
2. Mit / den gewünschten Eintrag auswählen.
3. Halten Sie  gedrückt, bis **ÄNDERN?** angezeigt wird.
4. Halten Sie  gedrückt.
5. Mit **C** und / können Sie nun die entsprechende Nummer korrigieren/ändern. Drücken Sie .
6. Um den Namen zu korrigieren/ändern, siehe *Tabelle der Buchstaben*. Drücken Sie . **GESPEICHERT** wird angezeigt.

Löschen von Einträgen

1. Drücken Sie .
2. Mit / den gewünschten Eintrag auswählen.


3. Drücken Sie **C**, im Display erscheint dann **LÖSCHEN?**.

Tipp: Löschen Sie alle Kontakte halten Sie **C** gedrückt, bis **ALLE LÖSCHEN?** angezeigt wird.

4. Halten Sie **C** so lange gedrückt, bis die Nummer erscheint.





Anrufererkennung

Die Anrufererkennung ermöglicht es Ihnen, zu sehen, wer Sie anruft, bevor Sie den Anruf entgegengenommen haben, und wer in ihrer Abwesenheit angerufen hat. Wenn die Nummer im Telefonbuch gespeichert ist, wird auch der zugehörige Name angezeigt. Eingegangene Anrufe werden in chronologischer Reihenfolge gespeichert und die Nummern der Reihe nach entsprechend im Display abgebildet.

Wenn der Speicher für die Anrufererkennung voll ist, wird mit jedem neu eingehenden Anruf die älteste Nummer gelöscht. Neue Anrufe werden im Display und mit  angezeigt, die Anzeige für neue Anrufe leuchtet auf.


Hinweis! Damit Nummern erkannt werden können, müssen Sie sich bei Ihrem Netzbetreiber für den Anrufererkennungsdienst anmelden. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Netzbetreiber.




Zurückholen und Wählen eingegangener Anrufernummern

1. Drücken Sie .
2. Mit / die gewünschte eingegangene Telefonnummer/den eingegangenen Anruf auswählen.
3. Drücken Sie  und nehmen Sie den Hörer ab.

Nachricht

Außer Telefonnummern kann das Display auch Folgendes anzeigen:

UNBEKANNT	Keine Informationen erhalten, z. B. bei Anruf aus dem Ausland
ANONYM	Die Rufnummer wird unterdrückt oder der Anruf stammt von einer TK-Anlage
	Die Nummer ist bisher unbekannt

	Von dieser bestimmten Person sind mehrere Anrufe eingegangen
	Es ist ein Anruf eingegangen, während die Anklopf-funktion aktiviert war
ANL. NACHRICHT / 	Anzeige von Sprachnachrichten*

Die Anzeige von Sprachnachrichten kann manuell mit **C** gelöscht werden.

Löschen von Nummern

1. Mit Δ/∇ die gewünschte Nummer auswählen.
2. Drücken Sie **C**, **LÖSCHEN?** wird angezeigt und halten Sie dann **C** gedrückt, bis **ALLE LÖSCHEN?** angezeigt wird.
3. Halten Sie **C** so lange gedrückt, bis die Nummer verschwunden ist.

Übernehmen von Nummern ins Telefonbuch

1. Mit Δ/∇ den gewünschten Eintrag auswählen.
2. Halten Sie \rightarrow gedrückt, bis **NUMMER KOPIEREN?** angezeigt wird.
3. Halten Sie \rightarrow gedrückt. **GESPEICHERT** wird angezeigt.

Nummer und Name können auf gleiche Weise hinzugefügt/bearbeitet werden, wie unter *Bearbeiten von Einträgen*, S.8 beschrieben.

Sonstiges

Fehlersuche

Stellen Sie sicher, dass alle Telefonkabel intakt und ordnungsgemäß angeschlossen sind. Trennen Sie sämtliche Zusatzgeräte, Verlängerungskabel und anderen Telefone vom Gerät. Wird das Problem dadurch gelöst, ist ein anderes Gerät für den Fehler verantwortlich.

Testen Sie das Gerät mit einer funktionierenden Leitung (zum Beispiel bei Ihrem Nachbarn). Wenn das Gerät dort fehlerfrei arbeitet, besteht möglicherweise ein Problem mit Ihrer Telefonleitung. Informieren Sie Ihren Netzbetreiber über dieses Problem.

Pflege und Wartung



VORSICHT

Verwenden Sie nur Akkus, Ladegeräte und Zubehör, die für den Gebrauch mit diesem speziellen Modell zugelassen sind. Das Anschließen von anderem Zubehör ist gefährlich und kann zum Erlöschen der Zulassung des Gerätetyps und der Garantie führen. Das Netzteil dient als Trennvorrichtung zwischen Produkt und Netzanschluss. Die Anschlussdose muss sich in unmittelbarer Nähe des Geräts befinden und gut zugänglich sein.

Ihr Telefon ist ein technisch fortschrittliches Produkt und ist mit größter Sorgfalt zu behandeln. Fahrlässiges Verhalten kann dazu führen, dass die Gewährleistung erlischt.

- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit. Regen/Schnee, Feuchtigkeit und alle Arten von Flüssigkeiten können Stoffe enthalten, die zu Korrosion der Elektronik führen. Wird das Gerät nass, entfernen Sie die Batterie und lassen Sie das Gerät vollständig trocknen, bevor Sie die Batterie wieder einlegen.
- Bewahren Sie das Gerät nicht in staubigen, schmutzigen Umgebungen auf. Die beweglichen Geräteteile und die Elektronik könnten beschädigt werden.
- Schützen Sie das Gerät vor Hitze. Hohe Temperaturen können die Lebensdauer der Elektronik verringern, die Batterien schädigen und Kunststoffteile verformen oder gar schmelzen lassen.
- Schützen Sie das Gerät vor Kälte. Beim Aufwärmen auf normale Temperaturen kann sich im Innern des Gerätes Kondenswasser bilden, das die Elektronik beschädigt.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät anders als hier beschrieben zu öffnen.
- Lassen Sie das Gerät nicht fallen. Schützen Sie es vor Stößen oder Erschütterungen. Bei grobem Umgang können Schaltkreise und feinmechanische Teile zerstört werden.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit scharfen Mitteln.
- Das Netzteil dient als Abschaltvorrichtung zwischen Gerät und Netzanschluss. Die Anschlussdose muss sich in unmittelbarer Nähe des Geräts befinden und gut zugänglich sein.

Diese Hinweise gelten für das Gerät, die Batterien und sonstiges Zubehör. Funktioniert das Telefon nicht ordnungsgemäß, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Bringen Sie Ihren Kaufbeleg oder eine Kopie der Rechnung mit.

Garantie

Für dieses Produkt gilt eine Garantiezeit von 24 Monaten ab dem Zeitpunkt des Kaufs. Sollte während dieser Zeit ein Fehler auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Für die Inanspruchnahme von Garantieleistungen oder Support während der Garantiezeit benötigen Sie den Kaufbeleg.

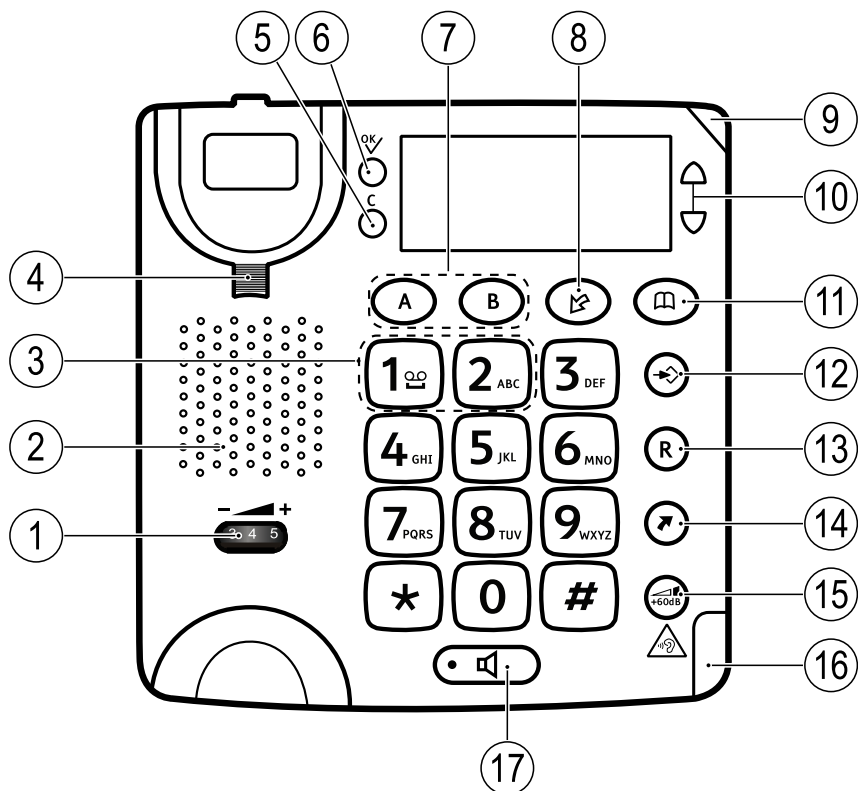
Diese Garantie gilt nicht, wenn der Fehler durch einen Unfall oder ein vergleichbares Ereignis eingetreten ist. Weiterhin gilt die Garantie nicht bei Eindringen von Flüssigkeiten, Gewaltanwendung, nicht erfolgter Wartung, falscher Bedienung oder anderen durch den Käufer zu verantwortenden Umständen. Sie gilt ferner nicht bei Störungen, die

durch Gewitter oder andere Spannungsschwankungen verursacht werden. Zur Vorsicht empfehlen wir, das Ladegerät während eines Gewitters vom Netz zu trennen. Batterien sind Verbrauchsmaterialien und als solche nicht im Garantieumfang enthalten.

Bitte beachten Sie, dass dies eine freiwillige Garantie des Herstellers ist und zusätzlich zu den gesetzlichen Rechten des Endnutzers Rechte bietet und diese nicht beeinträchtigt.

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Doro, dass dieses gerät Doro Magna 4000 den folgenden Richtlinien entspricht: 2014/53/EU und 2011/65/EU. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender URL verfügbar: www.doro.com/dofc.





Italiano

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1. Controllo volume cornetta | 10. Freccia su/Freccia giù |
| 2. Altoparlante | 11. Rubrica |
| 3. Tasti di accesso assistenza | 12. Menu |
| 4. Tassello di montaggio per cornetta | 13. Recall (funzione richiamata) |
| 5. Cancellare l'allarme | 14. Richiamata |
| 6. OK | 15. Amplificazione extra (boost) |
| 7. Tasti composizione rapida | 16. Amplificatore attivo/Indicatore suoneria |
| 8. ID chiamante | 17. Altoparlante attivo |
| 9. Indicatore nuova chiamata | |

Installazione






Il dispositivo può essere utilizzato con le reti telefoniche analogiche di AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IS, IT, LV, LT, LU, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SI, SK, SE.























Collegamento

1. Collegare il cavo spiralato alla cornetta e alla presa contrassegnata con  sull'unità.
2. Collegare l'adattatore di alimentazione (se incluso) a una presa elettrica a muro e alla presa contrassegnata con **DC 12V** sull'unità.
3. Collegare il cavo della linea telefonica alla presa di rete a muro e alla presa contrassegnata con  sull'unità.
4. Sollevare la cornetta e ascoltare il segnale acustico di linea libera.

Nota! Utilizzare il cavo della linea telefonica in dotazione. Il cavo di un precedente apparecchio telefonico potrebbe non essere compatibile.

Configurazione

Prima di usare il telefono per la prima volta, effettuare le seguenti impostazioni di base. Per accedere al menu impostazioni, premere . Dopo avere confermato un'impostazione con , sul display viene visualizzata l'impostazione successiva. Per passare all'impostazione successiva, premere /. Il telefono ritorna in modalità standby dopo 60 secondi di inattività oppure premendo .

1. Premere .
2. **ITALIANO** viene visualizzato.
3. Selezionare la lingua con /. Premere .
4. Selezionare l'impostazione di contrasto (**CONTRASTO LCD**, 2=normale) con /. Premere .
5. Selezionare l'ora (00-23) con /. Premere .
6. Selezionare i minuti con /. Premere .
7. Selezionare il giorno con /. Premere .
8. Selezionare il mese con /. Premere .
9. Selezionare **TONE** o **PULSE** con /. Premere .

Nota! Se non si è certi della modalità da utilizzare, selezionare **TONE**, perché funziona nella maggior parte delle località.


10. Selezionare **TEMPO FLASH** con Δ/∇ (**100** per UE/GB/AUS, **270** Francia/Portogallo e **600** Nuova Zelanda). Premere \checkmark .
11. **NUOV CHIAM IND.** viene visualizzato. Premere \checkmark . Attivazione/disattivazione dell'indicatore LED per le nuove chiamate. Selezionare **ON/OFF**. Premere \checkmark .
12. È possibile programmare i pulsanti **1** e **2** con il numero del centro servizi.
SERVIZI DI TELE viene visualizzato, premere \checkmark . Usare Δ/∇ per selezionare **TASTI 1** o **TASTI 2**, quindi premere \checkmark . Usare la tastiera per modificare il codice d'accesso. Premere \checkmark . Inserire il nome del servizio. Premere \checkmark .

Modificare l'ora, la lingua o il contrasto

Se si desidera modificare in seguito le impostazioni di ora o lingua, ecc., ripetere i punti sopra indicati.

Batterie

Per il funzionamento del display (senza retroilluminazione) sono necessarie 4 x AA batterie alcaline in caso di interruzione di corrente. L'amplificazione Extra (boost) e vivavoce non funziona in caso di interruzione di corrente.

Quando viene visualizzato , sostituire tutte e 4 le batterie. Usare solo batterie alcaline di buona qualità.

1. Scollegare il cavo del telefono e rimuovere il coperchio del vano batteria.
2. Inserire le batterie (4 x AA) avendo cura di rispettare la polarità.
3. Riposizionare il coperchio e collegare il cavo telefonico.

Installazione a parete

Per installare a parete il telefono, utilizzare la staffa fornita nella confezione e due viti (non incluse).

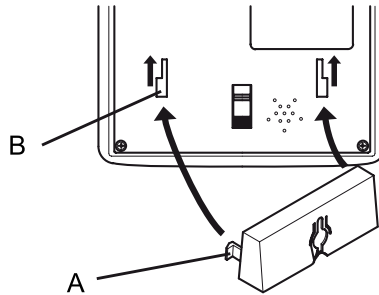


AVVERTENZA

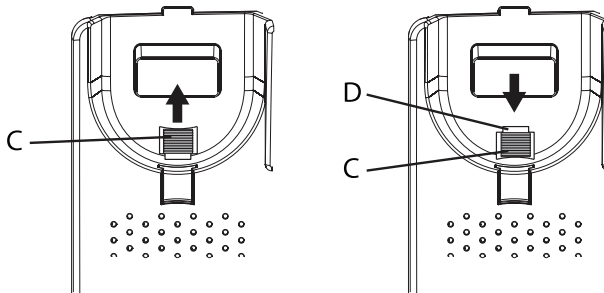
Prima di forare la parete verificare che non contenga cavi né tubi dell'acqua o del gas.

1. Eseguire nella parete due fori, in verticale, distanziati di 83 mm.
2. Inserire le viti in modo che sporgano dalla parete per circa 5 mm.

3. Scollegare e rimuovere la cornetta.
4. Inserire le linguette (A) della staffa nelle fessure (B) sul retro del telefono, quindi far scorrere la staffa verso l'alto finché non scatta in posizione.



5. Posizionare il telefono in modo che le viti che sporgono dalla parete si inseriscano nelle guide della staffa, quindi far scivolare il telefono verso il basso fino a quando si appoggia sulle viti.
6. Rimuovere il gancio ricevitore (C) spingendolo verso l'alto, e inserirlo nella posizione invertita in modo che la linguetta (D) sporge. Il gancio ora di tenere il portatile nella culla quando il telefono è montato a parete i.



7. Riporre la cornetta, sul tassello di montaggio, nel commutatore.

Funzionamento

Display

In modalità standby, il display mostra data e ora, il numero totale di chiamate presenti nella memoria dell'ID chiamante e il numero di nuove chiamate.

Timer

Durante una chiamata il display visualizza il timer che indica la durata della chiamata. Il timer è un modo semplice per tenere traccia della durata della chiamata.

Esecuzione di una chiamata

Chiamata normale

1. Sollevare la cornetta.
2. Digitare il numero di telefono.



Pre-composizione

La pre-composizione consente di digitare un numero e cambiarlo prima di effettuare la chiamata.

1. Digitare il numero di telefono. Cancellare con **C**.
2. Sollevare la cornetta per iniziare la chiamata.



Ripetizione numero


La ripetizione del numero consente di richiamare gli ultimi numeri chiamati.

- Sollevare la cornetta o premere  per comporre il numero composto più di recente.
- Premere più volte  per scorrere i numeri chiamati. Sollevare la cornetta per iniziare la chiamata.

Chiamata in vivavoce/altoparlante


In modalità vivavoce è possibile parlare solo uno per volta. Evitare forti rumori di sottofondo come la musica perché possono interferire con la funzione vivavoce.

1. Premere  per attivare la funzione vivavoce.
2. Digitare il numero di telefono.
3. Premere  per terminare la chiamata.



Suggerimento: Per passare da cornetta a vivavoce o viceversa durante una chiamata, premere  o sollevare la cornetta.


Numeri di accesso ai servizi

Tasti di scelta rapida per numeri di accesso ai servizi con operatore.



1. Tenere premuto **1** o **2** finché non viene visualizzato il numero di accesso al servizio.
2. Sollevare la cornetta o premere  per iniziare la chiamata.

Controllo volume


Durante una chiamata, è possibile regolare il volume della cornetta attraverso il tasto  .

Durante una chiamata, è possibile regolare il tono della cornetta attraverso il tasto  situato sul lato del telefono.

Nota! Funziona solo quando è attiva l'amplificazione potenziata.

Per regolare il volume dell'altoparlante (vivavoce), usare il controllo del volume   situato sul lato del telefono.

Amplificazione extra (boost)

Premere il pulsante  ^{+60dB} per attivare l'amplificazione. Quando è attivata, si illumina la spia dell'amplificatore. L'amplificazione viene disattivata al termine di ogni chiamata per evitare di creare disturbi ai normoudenti.



AVVERTENZA

Il volume della cornetta/auricolare può essere molto alto. Usare l'amplificazione solo con le persone con problemi di udito.

Compatibile con apparecchi acustici






ATTENZIONE

Non utilizzare l'amplificazione extra (boost) con apparecchi acustici, se non necessario. Il volume del ricevitore può essere alzato molto forte.

Questo telefono è compatibile con l'uso di apparecchi acustici. Per attivare questa funzione, selezionare la modalità **T** sul proprio apparecchio acustico. La compatibilità con gli apparecchi acustici non garantisce che un apparecchio acustico specifico funzioni con un determinato telefono. Per garantire che un apparecchio acustico specifico funzioni con questo telefono, è opportuno effettuare un test prima dell'acquisto.

T: per usare l'apparecchio acustico in questa modalità, accertarsi che l'apparecchio acustico sia impostato in "modalità T" o in modalità accoppiamento induttivo (telecoil) (non tutti gli apparecchi acustici dispongono di questa modalità). Per ottenere risultati ottimali, provare a usare il telefono in diverse posizioni rispetto all'apparecchio acustico. Ad esempio, posizionare il ricevitore leggermente sotto l'orecchio o di fronte all'orecchio può fornire prestazioni migliori.




Segnale suoneria

Il volume della suoneria può essere impostato    con l'interruttore sul lato del telefono.



Composizione rapida

Possono essere usati i tasti numerici **A** – **B** come composizione rapida.

Memorizzare i numeri di composizione rapida

1. Tenere premuto  finché non appare **SALVA NUMERO**.
2. Digitare il numero di telefono. Premere .
3. Inserire il nome. Premere . Viene visualizzato **SALVARE IN?**.
4. Selezionare **A** – **B** premendo il tasto corrispondente. Viene visualizzato **SALVATO**.

Composizione rapida

1. Premere uno dei tasti di composizione rapida **A** o **B**. Viene visualizzato il numero di telefono archiviato in memoria.
2. Sollevare la cornetta, premere  o  per iniziare la chiamata.

Rubrica

La rubrica memorizza fino a 50 coppie di nomi e numeri. I contatti nella rubrica sono ordinati alfabeticamente. Ciascun nome può avere una lunghezza di massimo 16 caratteri, e i numeri telefonici possono avere una lunghezza massima di 22 cifre.

Se si dispone di un abbonamento a un servizio di identificazione del chiamante, viene visualizzato il nome/numero del chiamante in caso di chiamata in arrivo (per i numeri memorizzati nella rubrica o nelle memorie).









Nota! Per accedere alle funzioni della rubrica, assicurarsi che sia visualizzato . Se è visualizzato , premere .


Tabella dei caratteri

A ciascun tasto numerico sono associati determinati caratteri.

1	[Spazio] + & - / X 1
2	A B C Å Ä Æ æ å ä ß 2
3	D E F ë 3
4	G H I ï 4
5	J K L 5
6	M N O Ñ ñ Ö ö 6
7	P Q R S 7
8	T U V 8 Ü ü
9	W X Y Z 9
*	` @ () * < >
0	, . : ? = 0
#	\$ _ % ! #

Memorizzazione dei contatti

1. Premere .
2. Tenere premuto  finché non appare **SALVA?**. Premere .
3. Digitare il numero di telefono. Premere .
4. Inserire il nome. Premere il tasto numerico corrispondente alla prima lettera una o più volte, vedere *Tabella dei caratteri*.
5. Premere . Viene visualizzato **SALVATO**.

Premere  se è necessario inserire una pausa all'interno del numero di telefono. Gli errori possono essere cancellati con **C**.

Composizione dalla rubrica

1. Premere .

2. Scorrere con Δ/∇ . Per una ricerca rapida, premere il tasto numerico corrispondente alla prima lettera una o più volte, vedere *Tabella dei caratteri*.
3. Premere \checkmark e sollevare la cornetta.

Modifica dei contatti

1. Premere 📞 .
2. Scorrere fino alla voce desiderata con Δ/∇ .
3. Tenere premuto \rightarrow finché non appare **MODIFICA?**.
4. Tenere premuto \rightarrow .
5. Correggere/modificare il numero con **C** e Δ/∇ . Premere \rightarrow .
6. Correggere/cambiare il nome, vedere *Tabella dei caratteri*. Premere \rightarrow . Viene visualizzato **SALVATO**.

Eliminazione dei contatti

1. Premere 📞 .
2. Scorrere fino al contatto desiderato con Δ/∇ .
3. Premere **C**. Sul display viene visualizzato **CANCELLA?**.

Suggerimento: Per eliminare tutti i contatti, tenere premuto **C** finché non appare **CANCELLA TUTTO?**.

4. Tenere premuto **C** finché il numero non scompare.





ID chiamante (identificazione del chiamante)

La funzione ID chiamante consente di sapere chi sta chiamando prima di rispondere e di vedere chi ha chiamato mentre si era assenti. Se il numero è memorizzato nella rubrica viene visualizzato il nome del chiamante. Le chiamate ricevute vengono memorizzate in ordine cronologico; il numero sequenziale viene visualizzato sul display.

Quando la memoria ID chiamante è piena, l'ultimo numero viene eliminato automaticamente con la memorizzazione di ogni nuova chiamata. Le nuove chiamate vengono mostrate sul display e indicate con 📞 , l'indicatore Nuova chiamata lampeggia.





Nota! La funzione di visualizzazione del numero è disponibile solo se si dispone di un abbonamento a un servizio di identificazione del chiamante presso l'operatore di rete. Per ulteriori informazioni, contattare il proprio operatore.

Recupero e composizione di un numero in entrata

1. Premere .
2. Premere / per scorrere i numeri/chiamate ricevuti.
3. Premere  e sollevare la cornetta.



Messaggio

Oltre ai numeri di telefono, il display visualizza:






FUORI ZONA	Nessuna informazione ricevuta, ad esempio una chiamata internazionale.
PRIVATO	La chiamata proviene da un numero privato o da un PBX
	Numero non riscontrato in precedenza
	Sono state ricevute diverse chiamate da questa specifica persona
	È stata ricevuta una chiamata durante l'uso della funzione Attesa chiamata
MESS. IN ATTESA / 	Avviso di messaggio*

*L'avviso di messaggio può essere eliminato manualmente con **C**.

Cancellare numeri di telefono

1. Scorrere fino al numero desiderato con /.
2. Premere **C**, viene visualizzato **CANCELLA?**; oppure, tenere premuto **C** finché non viene visualizzato **CANCELLA TUTTO?**.
3. Tenere premuto **C** finché il numero non scompare.

Trasferire numeri nella rubrica

1. Premere .
2. Scorrere fino alla voce desiderata con /.
3. Tenere premuto  finché non appare **COPIA NUMERO?**.
4. Tenere premuto . Viene visualizzato **SALVATO**.

Numero e nome possono essere aggiunti/modificati come indicato in *Modifica dei contatti*, p.8.

Altro

Risoluzione dei problemi

Verificare che il cavo del telefono sia integro e correttamente collegato. Scollegare ogni ulteriore apparecchiatura, prolunga o altri telefoni. Se il problema si risolve, era dovuto a una delle altre apparecchiature.

Verificare l'apparecchiatura su una linea certamente funzionante (ad esempio a casa di un vicino). Se l'apparecchiatura funziona, il problema potrebbe essere dovuto alla propria linea telefonica. Avisare l'operatore di rete. Se il telefono continua a non funzionare correttamente, contattare il rivenditore per richiedere assistenza. Si consiglia di tenere a portata di mano la ricevuta o una copia della fattura.

Cura e manutenzione



ATTENZIONE

Utilizzare esclusivamente le batterie, l'adattatore di alimentazione e gli accessori approvati per il modello specifico in dotazione. Il collegamento ad altri accessori può essere pericoloso e potrebbe portare all'annullamento dell'omologazione e della garanzia del telefono. L'alimentatore di rete è il dispositivo che separa il prodotto dall'alimentazione di rete. È necessario che la presa di alimentazione sia situata nelle vicinanze dell'unità e facilmente accessibile.

Questo apparecchio è un prodotto a tecnologia avanzata e deve pertanto essere utilizzato con la massima cura. Un uso scorretto può rendere nulla la garanzia.

- Tenere l'unità al riparo dall'umidità. Pioggia, neve, umidità e qualsiasi altro tipo di liquido possono contenere sostanze corrosive per i circuiti elettronici. Se il dispositivo si bagna, scollegarlo, rimuovere la batteria e consentire all'unità di asciugarsi completamente prima di reinserirla.
- Non utilizzare o riporre l'unità in ambienti polverosi e sporchi. Le parti mobili e i componenti elettronici dell'unità potrebbero danneggiarsi.
- Non tenere l'unità vicino a fonti di calore. Le alte temperature possono ridurre la vita utile dei componenti elettronici, danneggiare le batterie e deformare o fondere le parti in plastica.
- Non tenere l'apparecchio in luoghi freddi. Quando si scalda raggiungendo la sua temperatura normale, al suo interno potrebbe formarsi della condensa che rischia di danneggiare i circuiti elettronici.
- Non cercare di aprire l'unità in modi diversi da quello indicato nelle presenti istruzioni.
- Non fare cadere l'unità. Evitare di urtarla o di scuoterla. Se si maneggia l'unità in modo brusco, i circuiti e i meccanismi di precisione potrebbero rompersi.
- Non utilizzare sostanze chimiche aggressive per pulire l'unità.

I suggerimenti riportati qui sopra si applicano all'unità, alla batteria e agli altri accessori. Se l'unità non funziona come dovrebbe, si prega di rivolgersi al proprio punto vendita per la manutenzione. Si consiglia di tenere a portata di mano la ricevuta o una copia della fattura.

Garanzia

Il prodotto è garantito per un periodo di 24 mesi a partire dalla data di acquisto. Nell'improbabile eventualità che si verifichi un guasto durante questo periodo, contattare il rivenditore. Per qualsiasi tipo di servizio o assistenza che si riveli necessario durante il periodo di garanzia, occorre presentare una prova di acquisto.

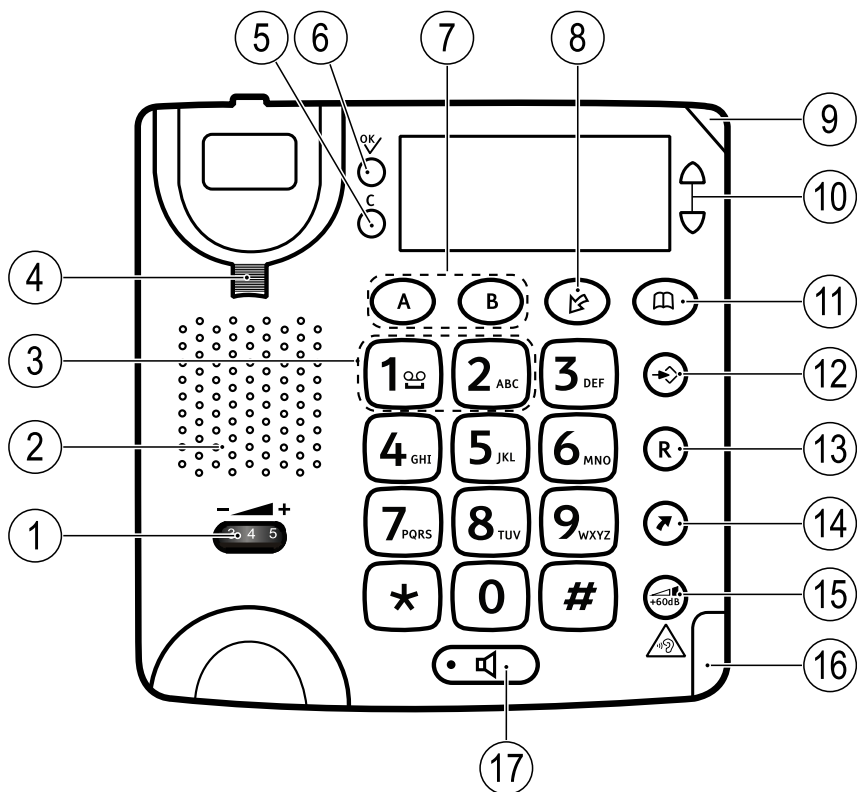
La presente garanzia non si applica in caso di difetti causati da incidenti o eventi analoghi o danni, ingresso di liquidi, negligenza, uso improprio, mancata manutenzione o eventuali altre circostanze causate dall'acquirente. Inoltre, la presente garanzia non si applica in caso di eventuali guasti provocati da temporali o altri tipi di sbalzi di tensione. Come misura precauzionale, durante i temporali si consiglia di scollegare l'adattatore di rete.

Le batterie sono prodotti di consumo e pertanto non sono coperte da alcuna garanzia.

Si noti che si tratta di una garanzia del produttore volontaria che garantisce diritti aggiuntivi rispetto a quelli legali degli utilizzatori finali, senza influire su di essi.

Dichiarazione di conformità

Doro dichiara con la presente che il presente tipo di apparecchiatura Doro Magna 4000 è conforme alle Direttive: 2014/53/EU e 2011/65/EU. Il testo integrale della Dichiarazione di conformità CE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.doro.com/dofc.



Nederlands

- | | |
|--------------------------------|--|
| 1. Volumeregeling hoorn | 10. Omhoog/Omlaag |
| 2. Luidspreker | 11. Telefoonboek |
| 3. Toetsen voor servicenummers | 12. Menu |
| 4. Hangpen voor handset | 13. Doorverbinden |
| 5. Wissen | 14. Opnieuw kiezen |
| 6. OK | 15. Extra versterking (boost) |
| 7. Sneltoetsen | 16. Krachtige versterking (boost)/Beltoonindicator |
| 8. Nummerweergave | 17. Luidspreker aan |
| 9. Indicator nieuwe oproep | |

Installatie






Dit product is geschikt voor analoge telefoon aansluitingen in AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IS, IT, LV, LT, LU, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SI, SK, SE.























Aansluiting

1. Sluit het krulsnoer aan op de handset en op de aansluiting met de markering  op het toestel.
2. Sluit de netadapter (wanneer meegeleverd) aan op een wandcontactdoos en op de aansluiting **DC 12V** op het toestel.
3. Sluit het telefoonsnoer aan op een telefoonwandcontactdoos en op de aansluiting  op het toestel.
4. Til de handset op en luister of u een kiestoon hoort.

NB Gebruik het bijgeleverde telefoonsnoer; een bestaand telefoonsnoer van een vorig toestel werkt mogelijk niet met deze telefoon.









Instellingen

De telefoon gaat terug naar stand-by als er 60 seconden lang niets wordt ingevoerd of als u op  drukt. Bevestig met  waarna de volgende instelling wordt weergegeven. Gebruik /. Ga op elk willekeurig moment naar het menu voor de instellingen met .

1. Druk op .
2. **NEDERLANDS** wordt weergegeven.
3. Selecteer de gewenste taal met /. Druk op .
4. Selecteer de gewenste instelling voor het contrast (**LCD-CONTRAST, 2**) met /. Druk op .
5. Selecteer het gewenste uur (00-23) met /. Druk op .
6. Selecteer de gewenste minuten met /. Druk op .
7. Selecteer de gewenste dag met /. Druk op .
8. Selecteer de gewenste maand met /. Druk op .
9. Selecteer **TOON** of **PULS** met /. Druk op .

NB Als u niet zeker weet welke modus u moet gebruiken, kies dan **TOON** omdat dit in de meeste landen werkt.

10. Selecteer **FLASH TIJD** met / (**100** voor EU/GB/AUS, **270** Frankrijk/Portugal en **600** Nieuw Zeeland). Druk op .


11. **NIEUWE OPR IND.** wordt weergegeven. Druk op . Het LED-lampje voor nieuwe oproepen in- of uitschakelen. Selecteer **AAN** of **UIT**. Druk op .
12. Toets **1** en **2** kunnen worden geprogrammeerd met een servicenummer. **DIENST TOEGANG** wordt weergegeven, druk op . Gebruik / om **KEY 1** of **KEY 2** te selecteren en druk op . Gebruik het toetsenbord om het servicenummer te bewerken. Druk op .
13. Voer de naam voor de service in. Druk op .

De klok, de taal of het contrast wijzigen

Als u de instellingen voor de tijd, taal, etc. later wilt wijzigen, herhaal de bovenstaande stappen.

Batterijen

4 x AA alkalinebatterijen er zijn nodig voor het display (geen achtergrondverlichting) tijdens een stroomonderbreking. Krachtige versterking (boost) en luidspreker werkt niet in het geval van een stroomstoring.

Wanneer  wordt weergegeven, vervang alle 4 batterijen. Gebruik uitsluitend alkalinebatterijen van goede kwaliteit.

1. Haal het telefoonsnoer uit het stopcontact en verwijder het batterijdeksel.
2. Plaats de batterijen (4 x AA) met de plus- en minkant in de juiste richting.
3. Plaats het batterijdeksel terug en sluit de telefoonsnoer.

Wandmontage

De telefoon kan aan de wand worden gemonteerd. De telefoon kan aan de muur worden gemonteerd met de bijgeleverde wandsteun en twee schroeven.

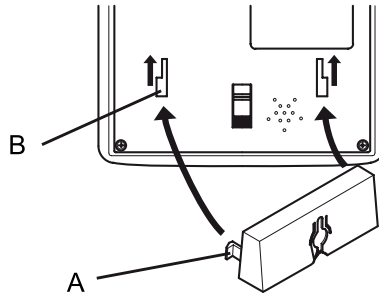


WAARSCHUWING

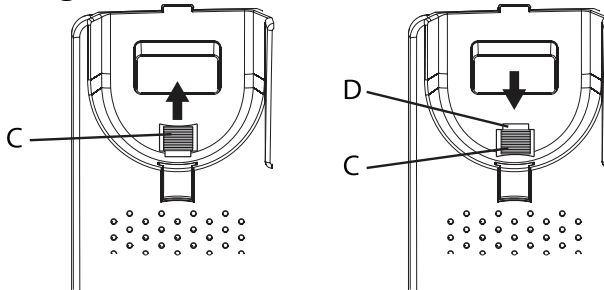
Zorg dat er geen kabels, waterleidingen of gasleidingen in de muur liggen voordat u begint met boren.

1. Boor twee gaten in de muur, verticaal 83 mm apart.
2. Plaats de schroeven en laat ze ongeveer 5 mm uit de muur steken.
3. Haal de stekker van de handset los en verwijder de handset.

4. Plaats de geleidingslipjes (A) op de steun in de sleuven (B) op de achterkant van de telefoon en schuif de steun omhoog totdat deze op zijn plaats klikt.



5. Plaats de telefoon zodanig dat de schroeven op de muur precies in de gleuven in de steun passen en schuif de telefoon daarna omlaag totdat deze aan de schroeven hangt.
6. Verwijder de handsethaak (C) door deze omhoog te duwen en steek deze in de omgekeerde positie zodat het kleine lipje (D) uitsteekt. De haak zorgt nu dat de handset in de houder blijft als de telefoon aan de muur is gemonteerd.



7. Plaats de handset terug aan de hangpen in de haakschakelaar.

Bediening

Het display

In stand-by worden de datum en tijd, het totaal aantal oproepen in het geheugen voor nummerweergave en het aantal nieuwe oproepen op het display aangegeven.

Timer

Tijdens een oproep wordt er een oproeptimer op het display weergegeven, die de duur van de oproep aangeeft. De timer is een eenvoudige manier om bij te houden hoe lang de oproep duurt.

Een oproep maken

Normaal kiezen

1. Pak de handset op.
2. Voer het gewenste telefoonnummer in.



Voorkiesfunctie

Hiermee kunt u een telefoonnummer invoeren en wijzigen voordat het nummer wordt gekozen.



1. Voer het gewenste telefoonnummer in. Foute ingave kan worden gewist met **C**.
2. Pak de handset op.


Opnieuw kiezen

De laatst gekozen telefoonnummers kunnen eenvoudig opnieuw worden gekozen.

- Druk herhaaldelijk op  om de gebelde nummers te bekijken.
- Pak de handset op om het nummer te kiezen of pak de handset op en druk daarna op  om het laatst gekozen nummer te kiezen.

Kiezen in de handsfreemodus

1. Druk op ; de handsfreefunctie is geactiveerd.
2. Voer het gewenste telefoonnummer in.
3. Druk op  om de oproep te beëindigen.

NB U kunt ook schakelen tussen de handset en de handsfreemodus door op  te drukken of door de handset op te pakken.



Servicenummers kiezen


Sneltoetsen naar servicenummers van de telefoonaanbieder.

1. Houd **1** of **2** ingedrukt totdat het servicenummer wordt weergegeven.



2. Druk op  of pak de handset op om het nummer te kiezen.

Volumeregeling


Het volume van de handset kan tijdens een oproep worden aangepast met  .

Het toon van de handset kan tijdens een oproep worden aangepast met  op de zijkant van de telefoon.

NB Dit werkt alleen als de krachtige versterking actief is.

U kunt het volume van de luidspreker (handsfree) aanpassen met de volumeregeling op de zijkant van de telefoon  .

Extra versterking (boost)

Druk op de toets  om de versterking te activeren. De versterking wordt na elke oproep uitgeschakeld om beschadiging bij mensen met een normaal gehoorvermogen te voorkomen.



WAARSCHUWING

Het volume van de handset/headset kan erg hoog worden gezet. De versterking mag alleen worden gebruikt door mensen met een verminderd gehoorvermogen.

Geschikt voor gebruik met een gehoorapparaat




WAARSCHUWING

Neem geen extra versterking (boost) niet gebruiken in combinatie met een hoortoestel als niet noodzakelijk. Het volume van de handset kan worden gedraaid zeer luid.

Deze telefoon stort niet als u een gehoorapparaat draagt. Selecteer de modus **T** op uw gehoorapparaat om deze functie in te schakelen. Hoewel het apparaat geschikt is voor gebruik met een gehoorapparaat, kan niet worden gegarandeerd dat een specifiek gehoorapparaat met een specifieke telefoon werkt. Test ze samen voordat u een apparaat koopt zodat u zeker weet dat deze telefoon goed werkt met een specifiek gehoorapparaat.

T: Als u uw gehoorapparaat in deze modus gebruikt, zorg dan dat uw gehoorapparaat in de T-modus staat of in de koppelingsmodus voor de ringleiding staat (niet alle gehoorapparaten hebben deze modus). Probeer voor de beste resultaten de telefoon in verschillende posities ten opzichte van uw gehoorapparaat te houden - plaats bijvoorbeeld de ontvanger iets onder of voor het oor voor betere prestaties.




Belsignaal

Het belvolume kan worden aangepast met de schakelaar  aan de zijkant van de telefoon.



Snelkiezen

U kunt de toetsen **A** – **B** als snelkiezen gebruiken.

Snelkiezen opslaan

1. Houd  ingedrukt totdat **NUMMER OPSLAAN** wordt weergegeven.
2. Voer het telefoonnummer in. Druk op .
3. Voer de naam in. Druk op . **GEHEUGENPLAATS?** wordt weergegeven.
4. Selecteer **A** – **B** door op de betreffende toets te drukken. **OPGESLAGEN** wordt weergegeven




Snelkiezen

1. Druk op een van de sneltoetsen **A** of **B**. Het opgeslagen telefoonnummer wordt weergegeven.
2. Pak de handset op om te kiezen; druk op  of  om te bellen in luidsprekermodus.

Telefoonboek

Het telefoonboek slaat 50 combinaties van namen en telefoonnummers op. Contactpersonen in het telefoonboek worden in alfabetische volgorde opgeslagen. Elke naam mag maximaal 16 tekens lang zijn en de telefoonnummers mogen 22 cijfers lang zijn.

Als u een abonnement op nummerweergave hebt, wordt de naam of het nummer van de beller weergegeven bij een inkomende oproep (voor nummers in het telefoonboek of in de geheugens).






NB Als u de functies van het telefoonboek wilt openen, moet  worden weergegeven. Als  wordt weergegeven, druk op .


Tabel met tekens

Aan elke cijfertoets zijn bepaalde tekens toegewezen.

1	[Espace] + & - / X 1
2	A B C Å Ä Æ æ å ä ß 2
3	D E F ë 3
4	G H I ï 4
5	J K L 5
6	M N O Ñ ñ Ö ö 6
7	P Q R S 7
8	T U V 8 Ü ü
9	W X Y Z 9
*	` @ () * < >
0	, . : ? = 0
#	\$ _ % ! #

Contactpersonen opslaan

1. Druk op .
2. Houd  ingedrukt totdat **OPSLAAN?** wordt weergegeven. Druk op .
3. Voer het telefoonnummer in. Druk op .
4. Voer de naam in. Druk één of meerdere keren op de bijbehorende cijfertoets voor de eerste letter, zie *Tabel met tekens*.
5. Druk op . **OPGESLAGEN** wordt weergegeven.

Als u een spatie in het telefoonnummer wilt invoegen, druk op . U kunt fouten wissen met **C**.

Vanuit het telefoonboek kiezen

1. Druk op .

2. Blader met Δ/∇ . U kunt snel zoeken door één of meerdere keren op de betreffende cijfertoets voor de eerste letter te drukken, zie *Tabel met tekens*.
3. Druk op \checkmark^{OK} en pak de handset op.

Contactpersonen bewerken

1. Druk op \mathbb{M} .
2. Ga met Δ/∇ naar de gewenste invoer.
3. Houd \rightarrow ingedrukt totdat **BEWERKEN?** wordt weergegeven.
4. Houd \rightarrow ingedrukt.
5. Corrigeer/wijzig het nummer met **C** en Δ/∇ . Druk op \rightarrow .
6. Corrigeer/wijzig de naam, zie *Tabel met tekens*. Druk op \rightarrow . **OPGESLAGEN** wordt weergegeven.

Contactpersonen verwijderen

1. Druk op \mathbb{M} .
2. Ga naar de gewenste contactpersoon met Δ/∇ .
3. Druk op **C**, op het display wordt **WISSEN?** weergegeven.

Tip: Om alle contactpersonen verwijderen, houd **C** ingedrukt totdat **ALLES WISSEN?** wordt weergegeven.

4. Houd **C** ingedrukt totdat het nummer verdwijnt.





Nummerweergave (identificatie van de beller)

Met nummerweergave kunt u zien wie er belt voordat u een oproep beantwoordt en kunt u zien wie er heeft gebeld toen u er niet was. Als het nummer in het telefoonboek is opgeslagen, wordt de naam van de beller ook weergegeven. Ontvangen oproepen worden chronologisch opgeslagen, waarbij het volgordenummer op het display wordt aangegeven.

Als het geheugen voor nummerweergave vol is, wordt het oudste nummer automatisch verwijderd als er een nieuwe oproep wordt opgeslagen. Nieuwe oproepen worden op het display weergegeven en aangegeven met \mathbb{M} , het lampje voor nieuwe oproep knippert.





NB De nummers worden alleen weergegeven als u een abonnement op nummerweergave bij uw telefoonaanbieder hebt. Neem voor meer informatie contact op met uw telefoonprovider.

Inkomende nummers ophalen en kiezen

1. Druk op .
2. Druk op / om de ontvangen telefoonnummers/oproepen te bekijken.
3. Druk op  en pak de handset op.



Bericht

Naast de telefoonnummers kan het volgende op het display worden weergegeven:






ONBEKEND	Geen informatie ontvangen, bijvoorbeeld bij een oproep vanuit het buitenland
GEEN NUMMER	De oproep komt van een geheim nummer of een PBX
	Nummer niet eerder gezien
	Er zijn meerdere oproepen voor deze persoon ontvangen
	Er is een oproep ontvangen terwijl er een oproep in de wacht stond
WACHTEND BE- RICHT / 	Berichtindicatie*

*De berichtindicatie kan handmatig met **C** worden verwijderd.

Telefoonnummers verwijderen

1. Ga met / naar het gewenste nummer.
2. Druk op **C**, **WISSEN?** wordt weergegeven of houd **C** ingedrukt totdat **ALLES WISSEN?** wordt weergegeven.
3. Houd **C** ingedrukt totdat het nummer is verdwenen.

Nummers naar het telefoonboek kopiëren

1. Druk op .
2. Ga met / naar de gewenste invoer.
3. Houd  ingedrukt totdat **NUMMER KOPIËREN?** wordt weergegeven.
4. Houd  ingedrukt. **OPGESLAGEN** wordt weergegeven.

Het nummer en de naam kunnen op dezelfde manier als *Contactpersonen bewerken*, p.8 worden toegevoegd/bewerkt.

Overige

Problemen oplossen

Controleer of het telefoonsnoer onbeschadigd is en correct is aangesloten. Koppel alle overige apparatuur, verlengsnoeren en andere telefoons los. Als het probleem is opgelost, zit het probleem in andere apparatuur.

Test de apparatuur op een lijn waarvan bekend is dat deze goed werkt (bijvoorbeeld bij de bureu). Als de apparatuur daar wel werkt, is er waarschijnlijk een probleem met uw telefoonlijn. Meld dit bij uw netwerkoerator.

Verzorging en onderhoud



VOORZICHTIG

Gebruik alleen de batterijen, lader en accessoires die voor dit specifieke model zijn goedgekeurd. Het aansluiten van andere accessoires kan gevaarlijk zijn en de conformiteit en garantie van de telefoon kunnen erdoor komen te vervallen. De netadapter fungeert als afschakelapparaat tussen het product en het elektriciteitsnet. Het stopcontact moet zich dicht bij de apparatuur bevinden en gemakkelijk toegankelijk zijn.

Uw toestel is een technisch geavanceerd product dat uiterst zorgvuldig moet worden behandeld. Bij nalatigheid kan de garantie komen te vervallen.

- Bescherm het toestel tegen vocht. Regen/sneeuw, vocht en alle andere vloeistoffen kunnen stoffen bevatten waardoor elektronische circuits gaan roesten. Als het toestel nat wordt, moet u de batterij verwijderen en het toestel volledig laten drogen voordat u de batterij weer terugplaatst.
- Gebruik en bewaar het toestel niet in een stoffige, vuile omgeving. Hierdoor kunnen de bewegende en elektronische onderdelen van het toestel worden beschadigd.
- Bewaar het toestel niet op een warme plek. Door hoge temperaturen kan de levensduur van elektronische apparatuur worden verkort, kunnen batterijen beschadigd raken en kunnen bepaalde kunststoffen vervormen of smelten.
- Bewaar het toestel niet op een koude plek. Wanneer het toestel vervolgens weer op temperatuur komt, kan er inwendig condensvorming optreden, waardoor de elektronische circuits kunnen worden beschadigd.
- Probeer het toestel niet te openen op een andere wijze dan vermeld in deze gebruiksaanwijzing.
- Laat het toestel niet vallen. Voorkom stoten en schud het toestel ook niet. Door een ruwe behandeling kunnen de circuits en precisiemechanismen defect raken.
- Gebruik geen sterke chemicaliën om het toestel te reinigen.
- De netadapter fungeert als afschakelapparaat tussen het product en het elektriciteitsnet. Het stopcontact moet zich dicht bij de apparatuur bevinden en gemakkelijk toegankelijk zijn.

Het bovenstaande advies geldt voor het product, de batterij en eventuele accessoires. Als de telefoon niet naar behoren werkt, neemt u contact op met de plaats van aanschaf voor reparatie. Vergeet niet om de bon of een kopie van de factuur mee te nemen.

Garantie

Voor dit product geldt een garantietermijn van 24 maanden vanaf de aankoopdatum. Als zich binnen deze termijn onverhoopt een storing mocht voordoen, moet u contact opnemen met uw leverancier. Er is een aankoopbewijs nodig voor service of ondersteuning tijdens de garantieperiode.

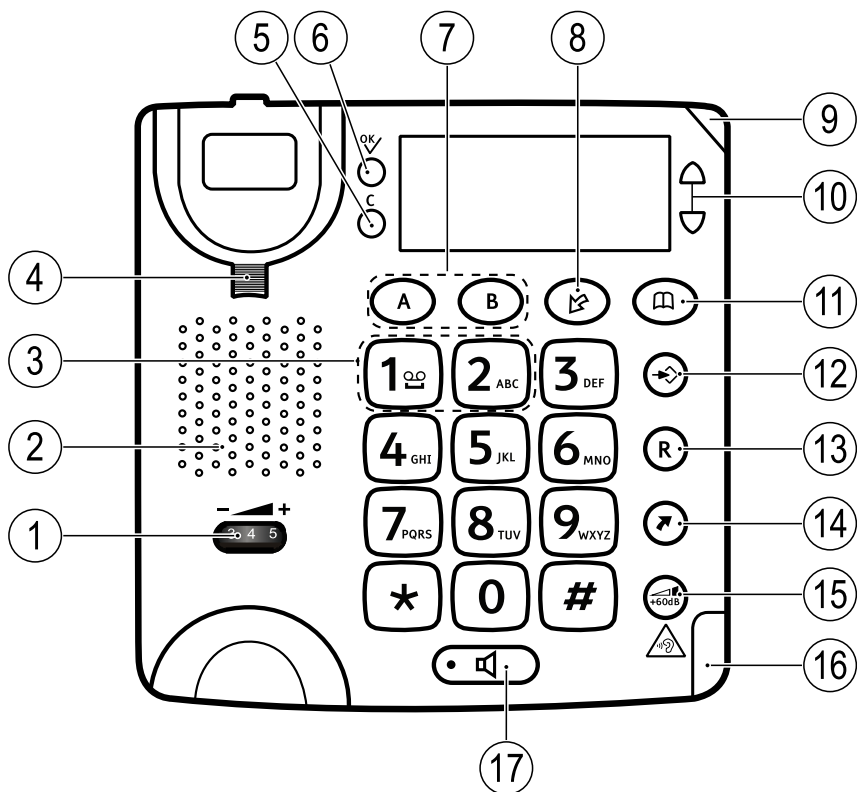
Deze garantie geldt niet voor defecten veroorzaakt door een ongeval of een soortgelijk incident of schade, binnendringen van vloeistoffen, onvoorzichtigheid, abnormaal gebruik, nalaten van onderhoud of andere door de gebruiker veroorzaakte omstandigheden. Bovendien is deze garantie niet van toepassing op defecten veroorzaakt door onweer of andere spanningsschommelingen. Wij raden u aan de lader tijdens onweer uit voorzorg los te koppelen van het elektriciteitsnet.

Batterijen zijn verbruiksartikelen en vallen niet onder de garantie.

Let wel dat dit een vrijwillige garantie van de fabrikant is, die rechten biedt in aanvulling op en zonder invloed op de wettelijke rechten van eindgebruikers.

Conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart Doro dat het type apparatuur Doro Magna 4000 voldoet aan de volgende richtlijnen: 2014/53/EU en 2011/65/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is te vinden op het volgende internetadres: www.doro.com/dofc.





Español

- | | |
|---|--|
| 1. Control de volumen del auricular | 10. Desplazar ARRIBA / ABAJO |
| 2. Altavoz | 11. Agenda |
| 3. Teclas de acceso a servicios | 12. Menú |
| 4. Clavija de sujeción del auricular | 13. Recuperar |
| 5. Borrar | 14. Rellamada |
| 6. OK | 15. Amplificación adicional (aumento) |
| 7. Memorias directas | 16. Indicador amplificación adicional (aumento)/Indicador de llamada |
| 8. Identificación de llamadas entrantes | 17. Altavoz |
| 9. Indicador de nueva llamada | |

Instalación





Este dispositivo se ha diseñado para utilizarse en líneas de red telefónica analógicas de AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IS, IT, LV, LT, LU, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SI, SK y SE.
















Conexión

1. Conecte el cable ondulado al auricular y a la toma del teléfono indicada con el símbolo .
2. Conecte el adaptador de red (si se incluye) a una toma eléctrica de pared y a la toma del teléfono indicada con el símbolo **DC 12V**.
3. Conecte el cable de la línea telefónica a una toma de red de pared y a la toma del teléfono indicada con el símbolo .
4. Descuelgue el auricular y compruebe si hay tono de marcación.



Nota: Utilice el cable de línea telefónica suministrado: el de un teléfono antiguo podría no ser compatible.









Configuración

El teléfono regresará al modo en espera después de 60 segundos de inactividad o al pulsar . Confirme con  y aparecerá el siguiente ajuste. Desplácese con . Acceda al menú de configuración en cualquier momento con .

1. Pulse .
2. **ESPAÑOL** se muestra en la pantalla.
3. Seleccione el idioma deseado con . Pulse .
4. Seleccione la configuración de contraste deseada (**CONTRASTE LCD**, 2=normal) con . Pulse .
5. Seleccione la hora deseada (00-23) con . Pulse .
6. Seleccione el minuto deseado con . Pulse .
7. Seleccione el día deseado con . Pulse .
8. Seleccione el mes deseado con . Pulse .
9. Seleccione **TONOS** o **PULSOS** con . Pulse .

Nota: Si no está seguro de qué modo debe utilizar, seleccione **TONOS** ya que esto va a funcionar en la mayoría de lugares.

10. Seleccione **FLASH**® con  (**100** para UE / Reino Unido / Australia, **270** Francia / Portugal y **600** Nueva Zelanda). Pulse .


11. **NUEVA LLAM IND** se muestra en la pantalla. Pulse . Active o desactive el indicador luminoso parpadeante para las llamadas entrantes. Seleccione **ENCENDIDO/APAGAR** y confirme con .
12. Teclas **1** y **2** se pueden programar con números de servicio. **SERVICIOS TELE** se muestra en la pantalla, pulse . Utilice / para seleccionar **TECLA 1** o **TECLA 2** y pulse . Utilice el teclado para editar el número de acceso. Pulse . Introduzca el nombre del servicio. Pulse .

Cambio del reloj, idioma o contraste

Si desea cambiar la configuración de la hora o el idioma en otro momento, repita los pasos anteriores.

Pilas

4 x AA pilas alcalinas son necesarias para que funcionen la pantalla (sin luz de fondo) en caso de un corte de electricidad. Amplificación adicional (aumento) y el altavoz no funcionará en caso de corte de corriente.

Cuando se muestre  en la pantalla, sustituya las 4 pilas. Utilice únicamente pilas alcalinas de alta calidad.

1. Desenchufe el cable del teléfono y retire la tapa de las pilas.
2. Introduzca las pilas (4 x AA) según la polaridad correcta que se indica.
3. Vuelva a colocar la tapa de las pilas y conecte el cable de la línea telefónica.

Montaje en pared

El teléfono puede montarse en una pared. Puede montar el teléfono en la pared utilizando el soporte de pared incluido y dos tornillos.

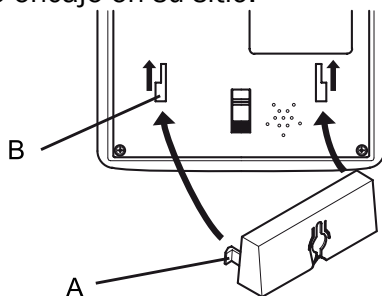


ADVERTENCIA

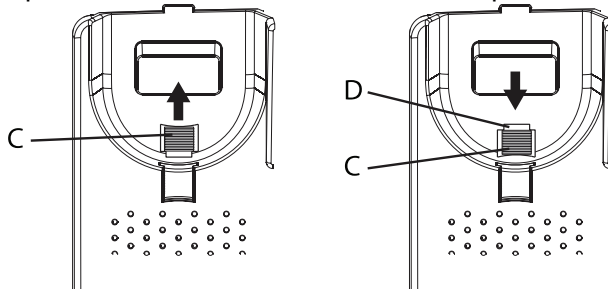
Asegúrese de que en el interior de la pared no haya cables ni tuberías de agua o gas antes de perforarla.

1. Perfore dos orificios en la pared, con una distancia vertical entre ellos de 83 mm.
2. Introduzca los tornillos, dejando que sobresalgan unos 5 mm de la pared.
3. Desenchufe y retire el auricular.

4. Introduzca las lengüetas guía (A) del soporte en las ranuras (B) de la parte posterior del teléfono y, a continuación, deslice el soporte hacia arriba hasta que encaje en su sitio.



5. Coloque el teléfono de modo que los tornillos de la pared encajen en las ranuras del soporte. A continuación, deslice el teléfono hacia abajo hasta que cuelgue de los tornillos.
6. Retire el gancho del auricular (C) empujando hacia arriba y vuelva a colocarlo pero en la posición invertida, de manera que sobresalga a lengüeta pequeña (D). Ahora el gancho mantendrá el auricular en su base aunque el teléfono esté montado en la pared.



7. Vuelva a colocar el auricular en la clavija de sujeción del soporte conmutador.

Funcionamiento

Pantalla

En el modo de espera en la pantalla se muestran la fecha y la hora, el número total de llamadas que se han memorizado en la memoria de identificación de llamadas entrantes y el número de nuevas llamadas.

Contador

Durante la llamada, en la pantalla se muestra un contador que indica la duración de la misma. Es un modo sencillo de ayudarle a controlar la duración de la llamada.

Realización de una llamada

Marcación habitual

1. Descuelgue el auricular.
2. Marque el número de teléfono deseado.



Premarcación

Le permite introducir y cambiar un número de teléfono antes de marcarlo.



1. Marque el número de teléfono deseado. Los errores se pueden subsanar con **C**.
2. Descuelgue el auricular.


Rellamada

Los últimos números marcados se pueden marcar de nuevo de un modo sencillo.

1. Pulse de manera repetida  para desplazarse por los números marcados.
2. Descuelgue el auricular para marcar el número o descuelgue el auricular y pulse  para marcar el último número marcado.

Marcación con manos libres


1. Pulse  para activar la función manos libres.
2. Marque el número de teléfono deseado.
3. Pulse  para finalizar la llamada.

Nota: Si lo desea, puede intercambiar entre los modos de auricular y manos libres pulsando  o descolgando el auricular.


No olvide que al utilizar el modo manos libres solo puede hablar una persona. El cambio entre el altavoz y el micrófono es automático. Por ello, es esencial que no haya ruidos, como, por ejemplo, música cerca del teléfono: ello interferiría en el funcionamiento del modo manos libres.


Marcación de acceso a servicios


Teclas de acceso directo a los números de acceso a los servicios del operador.

1. Mantenga pulsado **1** o **2** hasta que se muestre el número de acceso al servicio.
2. Pulse  o descuelgue el auricular para marcar el número.

Control del volumen


El volumen del auricular se puede regular durante una llamada con .

Para regular el tono durante una llamada con, utilice  situado en el lateral del teléfono.

Para regular el volumen del altavoz (manos libres), utilice el control del volumen  situado en el lateral del teléfono.

Nota: Solo funciona cuando está activada la amplificación adicional.

Amplificación adicional (aumento)

Pulse el botón  para activar la amplificación. La amplificación se desactiva al final de cada llamada para evitar perjudicar a aquellas personas que cuenten con una audición normal.



ADVERTENCIA

El volumen del auricular / los auriculares se puede subir mucho. La amplificación deberían utilizarla únicamente aquellas personas que cuenten con una capacidad auditiva disminuida.

Compatibilidad con audífonos



ADVERTENCIA

No utilice amplificación adicional (boost), junto con un audífono si no es necesario. El volumen del auricular se puede subir muy alto.

Este teléfono es compatible con audífonos. Seleccione el modo **T** de su audífono para activar esta función. La compatibilidad con audífonos no garantiza que un audífono concreto será compatible con un teléfono

específico. Para garantizar la compatibilidad de un audífono concreto con este teléfono, pruébelos antes de realizar la compra.

T: para utilizar el audífono en este modo, asegúrese de que este esté configurado en el «modo T» o modo de acoplamiento con telebobina (no todos los audífonos disponen de este modo). Para lograr unos resultados óptimos, intente utilizar el teléfono en diversas posiciones respecto al audífono, por ejemplo, si coloca el receptor un poco por debajo de la oreja o delante de ella, el rendimiento será mucho mayor.




Señal de llamada

El volumen del timbre se puede ajustar mediante el interruptor    situado en el lado del teléfono.



Memoria de marcación rápida

Puede utilizar las teclas **A**, **B** como memorias de marcación rápida.

Almacenamiento de memoria de marcación rápida

1. Mantenga pulsado  hasta que se muestre en la pantalla **ALMACENAR NÚMERO**.
2. Marque el número de teléfono. Pulse .
3. Escriba el nombre. Pulse . Se muestra en la pantalla **POSICION?**.
4. Seleccione **A** – **B** pulsando la tecla correspondiente. Se muestra en la pantalla **GUARDADO**

Marcación rápida

1. Pulse una de las teclas de marcación rápida **A** o **B**. Aparecerá en pantalla el número de teléfono guardado.
2. Descuelgue el auricular para marcar; para marcar en el modo altavoz pulse  o .

Agenda

La agenda almacenará 50 conjuntos de nombres y números de teléfono. Los contactos de la agenda se ordenan alfabéticamente. Cada nombre puede tener una longitud de 16 caracteres y los números de 22 dígitos. Si se abona a un servicio de identificación de llamadas entrantes, se mostrará el nombre / número de la persona que realiza la llamada

entrante cuando reciba una llamada (de los números almacenados en la agenda o la memoria).









Nota: Para acceder a las funciones de la agenda, asegúrese de que se muestre en la pantalla . Si se muestra , pulse .


Tabla de caracteres

Cada tecla numérica tiene asignados ciertos caracteres.





Tecla	Letras / símbolos
1	[Espacio] + & - / X 1
2	A B C Å Ä Æ æ å ä ß 2
3	D E F ë 3
4	G H I ï 4
5	J K L 5
6	M N O Ñ ñ Ö ö 6
7	P Q R S 7
8	T U V 8 Ü ü
9	W X Y Z 9
*	` @ () * < >
0	, . : ? = 0
#	\$ _ % ! #

Almacenamiento de contactos










1. Pulse .
2. Mantenga pulsado  hasta que se muestre en la pantalla **GUARDAR?**. Pulse .
3. Marque el número de teléfono. Pulse .
4. Escriba el nombre. Pulse la tecla correspondiente a la primera letra una o varias veces. Consulte *Tabla de caracteres*.
5. Pulse . **GUARDADO** se muestra en la pantalla.

Si necesita introducir un espacio en el número de teléfono, pulse . Los errores se pueden subsanar con **C**.




Marcación desde la agenda

1. Pulse .
2. Desplácese con /. Efectúe una búsqueda rápida pulsando la tecla correspondiente a la primera letra una o varias veces.
3. Pulse  y descuelgue el auricular.

Edición de los contactos

1. Pulse .
2. Desplácese a la entrada deseada con /.
3. Mantenga pulsado  hasta que se muestre en la pantalla **EDITAR?**.
4. Mantenga pulsado .
5. Corrija / cambie el número con **C** y /. Pulse .
6. Corrija / cambie el nombre. Pulse . Se muestra en la pantalla **GUARDADO**.

Eliminación de contactos


1. Pulse .
2. Desplácese al contacto deseado con /.
3. Pulse **C**, en la pantalla aparece **BORRAR?**.

Consejo: Para borrar todos los contactos mantenga pulsado **C** hasta que se muestre en la pantalla **BORRAR TODO?**

4. Mantenga pulsado **C** hasta que el número desaparezca.





Identificación de llamadas entrantes

La identificación de llamadas entrantes le permite ver quién le llama antes de contestar y ver quién le ha llamado mientras no estaba. Si el número está almacenado en la agenda, se mostrará el nombre de la persona que le ha llamado. Las llamadas recibidas se almacenan cronológicamente y los números se muestran en la pantalla.

Cuando la memoria de identificación de llamadas entrantes esté llena, se borrará de manera automática el número más antiguo para registrar nuevas llamadas. Las nuevas llamadas se indican en la pantalla con el símbolo . Además, el indicador de nueva llamada parpadeará.





Nota: Para que los números se muestren, deberá abonarse al servicio de identificación de llamadas entrantes de su operador de red. Póngase en contacto con este si desea obtener más información al respecto.

Recuperación y marcación de números de llamadas recibidas

1. Pulse .
2. Pulse / para desplazarse por las llamadas de teléfono recibidas.
3. Pulse  y descuelgue el auricular.



Mensaje

Además de los números de teléfono, en la pantalla se pueden mostrar:





FUERA COBERTURA	No se recibe información, p. ej., una llamada internacional.
PRIVADO	La llamada proviene de un número oculto o PBX.
	Nuevo número
	Se han recibido varias llamadas de esta persona.
	Se recibe una llamada mientras se utiliza la función de llamada en espera.
MENS. EN ESPERA / 	Indicación de mensaje*

*La indicación de mensaje se puede borrar manualmente con **C**.

Eliminación de números de teléfono

1. Desplácese al número deseado con /.
2. Pulse **C**, se mostrará en la pantalla **BORRAR?** o mantenga pulsado **C** hasta que se muestre **BORRAR TODO?**.
3. Mantenga pulsado **C** hasta que el número desaparezca.

Transferencia de números a la agenda

1. Desplácese a la entrada deseada con /.
2. Mantenga pulsado  hasta que se muestre en la pantalla **COPIAR NÚMERO?**.
3. Mantenga pulsado . **GUARDADO** se muestra en la pantalla.

Los números y los nombres se pueden añadir / editar del mismo modo que en *Edición de los contactos*, p.8.

Otras cuestiones

Resolución de problemas

Compruebe que el cable del teléfono no sufra daños y que se haya conectado correctamente. Desconecte los equipos complementarios, alargadores y otros teléfonos. Si así se resuelve el problema, el fallo proviene de otro equipo. Pruebe el equipo en una línea que funcione, p. ej., la de un vecino. Si el equipo funciona en esa línea, es probable que el fallo sea de su línea telefónica. Informe a su operador de red. Si el teléfono sigue sin funcionar, póngase en contacto con el establecimiento donde lo compró para solicitar asistencia. No olvide guardar el recibo o una copia de la factura.

Cuidado y mantenimiento



PRECAUCIÓN

Utilice únicamente pilas, un adaptador de red y accesorios cuyo uso haya sido aprobado para este modelo en particular. La conexión de otros accesorios podría resultar peligrosa e invalidar la homologación de tipo y la garantía del teléfono. El adaptador de red es el dispositivo de desconexión entre el producto y la toma de red. La toma de red debe estar cerca del equipo y debe ser fácilmente accesible.

Su unidad es un producto técnicamente avanzado y deberá tratarla con el mayor cuidado. Cualquier negligencia invalidará la garantía.

- Proteja la unidad de la humedad. La lluvia, la nieve, la humedad y otros tipos de líquidos pueden contener sustancias que corroen los circuitos electrónicos. Si la unidad se moja, deberá extraer la pila y dejar que el aparato se seque totalmente antes de volver a colocarla.
- No utilice ni deje la unidad en entornos con polvo o suciedad. Las partes móviles y los componentes electrónicos de la unidad podrían resultar dañados.
- No deje la unidad en lugares demasiado cálidos. Las altas temperaturas podrían reducir la vida útil de los equipos electrónicos, dañar las pilas y deformar o fundir las piezas de plástico.
- No deje la unidad en lugares demasiado fríos. Al calentarse la unidad hasta la temperatura ambiente, podría formarse condensación en el interior y dañar los circuitos electrónicos.
- No intente abrir la unidad de ningún otro modo que no sea el indicado en estas instrucciones.
- No deje caer al suelo la unidad. Tampoco la golpee ni la zarandee. Si se trata con brusquedad, los circuitos y los mecanismos de precisión podrían romperse.
- No emplee productos químicos fuertes para limpiar la unidad.

Las recomendaciones anteriores se aplican a la unidad, las pilas y cualquier otro accesorio. Si la unidad no funciona como debiera, póngase en contacto con el

establecimiento en el que la compró para solicitar asistencia técnica. No olvide guardar el recibo o una copia de la factura.

Garantía

El certificado de garantía de este producto tiene una duración de 24 meses a partir de la fecha de compra. En el caso improbable de que se produzca un fallo durante dicho periodo, póngase en contacto con el establecimiento en el que realizó la compra. Es necesario el comprobante de compra para la prestación de cualquier servicio o asistencia requeridos durante el periodo de validez de la garantía. La garantía no tendrá validez en caso de fallos o daños provocados por un accidente o similar, el contacto con sustancias líquidas, la negligencia, el uso anormal, la falta de mantenimiento o cualquier otra circunstancia causada por el usuario.

Asimismo, esta garantía no se aplicará en caso de daños causados por rayos o cualquier otra fluctuación de tensión. Como medida de precaución, recomendamos desconectar el cargador en caso de tormenta eléctrica.

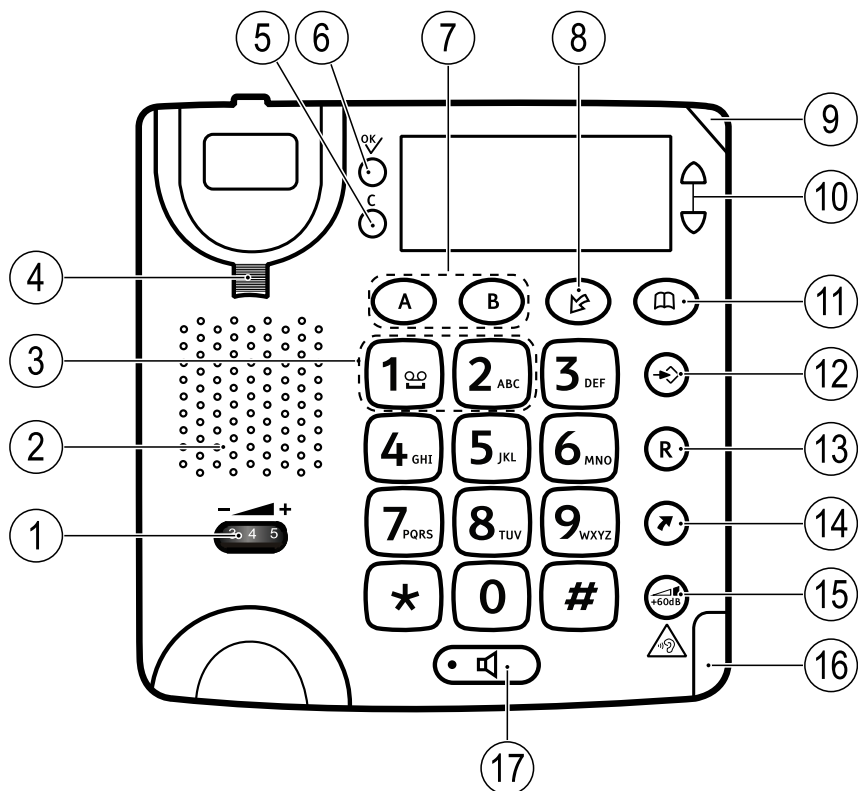
La pila es un bien fungible y no se incluye en ninguna garantía.

Tenga en cuenta que esta es una garantía voluntaria del fabricante que otorga derechos adicionales y no afecta a los derechos legales de los usuarios finales.

Declaración de conformidad

Por la presente, Doro declara que el tipo de equipo Doro Magna 4000 cumple las siguientes directivas: 2014/53/UE y 2011/65/UE. El texto completo de la Declaración de conformidad UE está disponible en la siguiente dirección de Internet:

www.doro.com/dofc.





Português

- | | |
|--|--|
| 1. Controlo do volume do auscultador | 10. Para cima/Para baixo |
| 2. Altifalante | 11. Lista telefónica |
| 3. Teclas de acesso a serviços | 12. Menu |
| 4. Cavilha de suspensão para o auscultador | 13. Voltar a chamar |
| 5. Limpar | 14. Remarcação |
| 6. OK | 15. Amplificação extra (aumento de volume) |
| 7. Teclas de marcação rápida | 16. Amplificador ligado/Indicador de toque |
| 8. Identificação do autor da chamada | 17. Altifalante ligado |
| 9. Indicador de chamada nova | |

Instalação






Este dispositivo destina-se às linhas de rede telefónica analógica na AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IS, IT, LV, LT, LU, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SI, SK, SE.























Ligação

1. Ligue o fio helicoidal ao auscultador e à tomada com o símbolo  no aparelho.
2. Ligue o transformador de corrente (caso esteja incluído) a uma tomada elétrica e à tomada com o símbolo **DC 12V** no aparelho.
3. Ligue o fio da linha telefónica a uma tomada de rede telefónica na parede e à tomada com o símbolo  no aparelho.
4. Levante o auscultador e confirme que ouve o tom de marcação.

Nota! Utilize o fio da linha telefónica fornecido. O fio de um telefone antigo poderá não ser compatível.

Configuração

O menu de configuração é aberto diretamente após conectado à rede. O telefone retornará ao modo de espera após 60 segundos de inatividade ou quando se pressiona . Confirme com  eo próximo ajuste será exibido. Rolo com  / . Acesse o menu de configuração a qualquer momento com .

1. Prima .
2. **PORTUGUÊS** será apresentado.
3. Selecione o idioma pretendido  / . Prima .
4. Selecione a definição de contraste pretendida (**CONTRASTE DO LCD, 2=normal**), utilizando  / . Prima .
5. Selecione a hora pretendida (00-23), utilizando  / . Prima .
6. Selecione os minutos pretendidos, utilizando  / . Prima .
7. Selecione o dia pretendido, utilizando  / . Prima .
8. Selecione o mês pretendido, utilizando  / . Prima .
9. Selecione **TONS** ou **IMPULSOS**, utilizando  / . Prima .

Nota! Se não tiver certeza de qual modo de usar, escolha **TONS** como isso funciona na maioria dos locais.


10. Selecione **TEMPO DE FLASH**, utilizando Δ/∇ (**100** para UE/GB/
/AUS, **270** França/Portugal e **600** Nova Zelândia). Prima \checkmark .
11. **NOVO LLAM IND.** será apresentado. Ativar / desativar o LED indica-
dor de novas chamadas. Selecione **ENCENDIDO/APAGADO**. Prima
 \checkmark .
12. Botões **1** e **2** podem ser programados com números de serviço.
SERVIÇOS TELE será apresentado, prima \checkmark . Utilize Δ/∇ para se-
lecionar **TECLA 1** ou **TECLA 2** e, em seguida, prima \checkmark . Utilize o te-
clado para editar o número de acesso. Prima \checkmark .
13. Introduza o nome para o serviço. Prima \checkmark .

Alterar o relógio, o idioma ou o contraste

Caso pretenda alterar as definições da hora ou do idioma etc. mais tar-
de, repita os passos apresentados acima.

Pilhas

4 x AA pilhas são necessárias para o funcionamento do visor (sem luz de
fundo) em caso de corte de energia elétrica. Amplificação extra (boost) e
altifalante não funciona no caso de um corte de energia.

Quando for apresentado , substitua as 4 pilhas. Utilize apenas pilhas
alcalinas de boa qualidade.

1. Desligue o fio do telefone e retire a tampa do compartimento das
pilhas.
2. Coloque as pilhas (4 x AA), certificando-se de que a polaridade das
pilhas é respeitada.
3. Volte a colocar a tampa do compartimento das pilhas e conecte o
fio da linha telefónica.

Montagem na parede

O telefone pode ser montado na parede, utilizando o suporte de monta-
gem na parede incluído e dois parafusos.

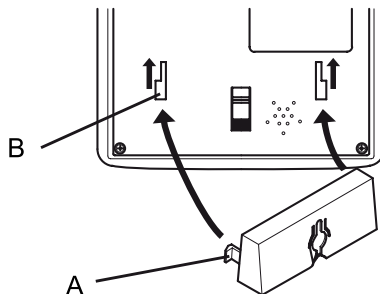


ATENÇÃO

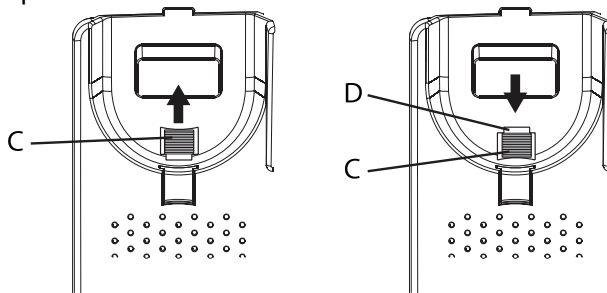
Certifique-se de que não se encontram canalizações de água ou de
gás no interior da parede, antes de a furar.

1. Faça dois furos na parede, com 83 mm de separação na vertical.
2. Introduza os parafusos, deixando-os ~5 mm afastados da parede.

3. Desligue e retire o auscultador.
4. Encaixe as patilhas (A) no suporte nas ranhuras (B) na parte de trás do telefone, em seguida, deslize o suporte para cima até que ela se encaixe no lugar.



5. Posicione o telefone de modo que os parafusos na parede encaixem nas ranhuras do suporte e, em seguida, faça deslizar o telefone para baixo até que fique suspenso pelos parafusos.
6. Retire o suporte do fone (C), empurrando-o para cima e insira-o na posição invertida para que a pequena aba (D) se sobressaia. O gancho será agora manter o aparelho na base, quando o telefone é montado na parede.



7. Volte a colocar o auscultador na cavilha de suspensão, no gancho comutador.

Funcionamento

O visor

No modo de espera, são indicados no visor a data e a hora, o número total de chamadas guardadas na memória de identificação do autor da chamada e o número de novas chamadas.

Temporizador

Durante uma chamada, o visor apresenta um temporizador de chamada que indica a duração da chamada. O temporizador é uma forma simples de controlar a duração de uma chamada.

Fazer uma chamada

Chamada normal

1. Levante o auscultador.
2. Introduza o número de telefone.



Pré-marcação

A pré-marcação permite introduzir e alterar um número de telefone antes de o marcar.

1. Introduza o número de telefone. Apague com **C**.
2. Levante o auscultador para marcar.



Remarcação


A remarcação permite efetuar chamadas para os últimos números de telefone marcados.

- Levante o auscultador e prima  para marcar o último número de telefone marcado.
- Prima repetidamente  para percorrer os números marcados. Levante o auscultador para marcar o número de telefone.

Chamada em modo de mãos-livres/altifalante


No modo de mãos-livres só pode falar uma pessoa de cada vez. Evite ruídos de fundo altos, p.ex. música, visto que interferem com a função de mãos-livres.

1. Prima  para ativar a função de mãos-livres.
2. Introduza o número de telefone.
3. Prima  para terminar a chamada.


Sugestão: Para alternar entre os modos de auscultador e mãos-livres durante uma chamada, prima  ou levante o auscultador.


Marcação de acesso a serviços

Teclas de atalho para números de acesso a serviços da operadora.


1. Prima e mantenha premida a tecla **1** ou **2** até que seja apresentado o número de acesso ao serviço.
2. Prima  ou levante o auscultador para marcar o número.

Controlo de volume


O volume do auscultador pode ser ajustado durante uma chamada com  +.

O tom do auscultador pode ser ajustado durante uma chamada com  que se encontra na parte lateral do telefone.

Nota! Só funciona quando a amplificação extra é ativo.

Para ajustar o volume do altifalante (mãos-livres), utilize o controlo do volume  + que se encontra na parte lateral do telefone.

Amplificação extra (aumento de volume)

Prima o botão  +60dB para ativar a amplificação. Quando está ativada, a luz Amplificador ligado está acesa. A amplificação é desativada no fim de cada chamada, para não prejudicar as pessoas com audição normal.



ATENÇÃO

O volume do auscultador pode ser colocado muito alto. A amplificação só deve ser utilizada por pessoas com deficiência auditiva.

Compatível com próteses auditivas



ATENÇÃO




Não use amplificação extra (boost), juntamente com um aparelho auditivo, se não necessário. O volume do fone pode ser girado para cima muito alto.

Este telefone é compatível com próteses auditivas. Selecione o modo **T** na prótese auditiva para ativar esta funcionalidade. Este telefone é compatível com aparelhos auditivos. Selecione T-mode em seu aparelho auditivo para ativar esse recurso. Compatibilidade de aparelhos auditivos não é uma garantia de que um aparelho auditivo específico vai trabalhar com um telefone específico. Para garantir que um aparelho auditivo

específico funciona bem com este telefone, testá-los juntos antes de fazer uma compra.

T: Para usar o aparelho neste modo, certifique-se de que o seu aparelho está definido para "T-mode" ou modo de acoplamento bobina telefônica (não todos aparelho auditivo ter este modo). Para obter os melhores resultados, tente usar o telefone em diferentes posições relativas à sua ajuda para audição exemplo, colocar o receptor ligeiramente abaixo ou na frente da orelha pode resultar em um melhor desempenho.




Sinal de toque

O volume de campainha pode ser ajustada usando o    interruptor localizada ao lado do telefone.



Marcação rápida

As teclas **A** – **B** podem ser utilizadas como marcação rápida.

Guardar números de marcação rápida

1. Prima e mantenha premido  até que seja apresentado **GUARDAR NÚMERO**.
2. Introduza o número de telefone. Prima .
3. Introduza o nome. Prima . Será apresentado **POSIÇÃO?**.
4. Selecione **A** – **B**, premindo a tecla correspondente. Será apresentado **GUARDADO**

Marcação rápida

1. Prima as teclas de marcação rápida **A** ou **B**. Será apresentado o número de telefone guardado.
2. Levante o auscultador e prima  ou  para marcar.

Lista telefónica

A lista telefónica guarda 50 conjuntos de nomes e números de telefone. Os contactos da lista telefónica estão organizados por ordem alfabética. Cada nome pode ter até 16 caracteres, e os números de telefone podem ter até 22 dígitos.

Caso subscreva um serviço de identificação do autor da chamada, o nome/número do autor da chamada será apresentado quando receber

uma chamada (para os números guardados na lista telefónica ou nas memórias).









Nota! Para aceder às funcionalidades da lista telefónica, certifique-se de que é apresentado . Se for apresentado , prima .


Tabela de caracteres

A cada tecla numérica foram atribuídos determinados caracteres.




1	[Espaço] + & - / X 1
2	A B C Å Ä Æ æ å ä ß 2
3	D E F ë 3
4	G H I ï 4
5	J K L 5
6	M N O Ñ ñ Ö ö 6
7	P Q R S 7
8	T U V 8 Ü ü
9	W X Y Z 9
*	` @ () * < >
0	, . : ? = 0
#	\$ _ % ! #

Guardar contactos








1. Prima .
2. Prima e mantenha premido  até que seja apresentado **GUARDAR?**. Prima .
3. Introduza o número de telefone. Prima .
4. Introduza o nome. Prima a tecla numérica correspondente para a primeira letra, uma ou mais vezes. Consulte a *Tabela de caracteres*.
5. Prima . Será apresentado **GUARDADO**.

Para inserir uma pausa no número de telefone, prima . Os erros podem ser apagados com **C**.



Marcar números da lista telefónica

1. Prima .
2. Percorra a lista, utilizando . Para efetuar uma procura rápida, prima a tecla numérica correspondente para a primeira letra, uma ou mais vezes. Consulte a *Tabela de caracteres*.
3. Prima  e levante o auscultador.

Editar contactos

1. Prima .
2. Percorra a lista até à entrada pretendida com .
3. Prima e mantenha premido  até que seja apresentado **EDITAR?**.
4. Prima e mantenha premido .
5. Corrija/altere o número com **C** e . Prima .
6. Corrija/altere o nome. Consulte a *Tabela de caracteres*. Prima . Será apresentado **GUARDADO**.

Apagar contactos

1. Prima .
2. Percorra a lista até ao contacto pretendido com .
3. Prima **C**. No visor, será apresentado **APAGAR?**.


Sugestão: Para apagar todos os contatos, prima e mantenha premido **C** até que seja apresentado **APAGAR TUDO?**.

4. Mantenha a tecla **C** premida até que o número desapareça do visor.

Identificação do autor da chamada





A identificação do autor da chamada permite saber quem está a ligar antes de atender uma chamada e também permite ver quem telefonou na sua ausência. Se o número estiver guardado na lista telefónica, será apresentado o nome do autor da chamada. As chamadas recebidas são guardadas cronologicamente e o número sequencial é apresentado no visor.

Quando a memória de identificação do autor da chamada está cheia, o número mais antigo é apagado automaticamente quando a nova

chamada é registada. As novas chamadas são mostradas no visor e identificadas com o símbolo . O indicador de Nova chamada fica intermitente.





Nota! É necessário subscrever o serviço de identificação do autor da chamada fornecido pela operadora de rede, para que os números sejam apresentados. Contacte a operadora para obter mais informações.

Consultar e marcar números de chamadas recebidas

1. Prima .
2. Prima / para percorrer os números de telefone/chamadas recebidos.
3. Prima  e levante o auscultador.



Mensagem

Para além de números de telefone, o visor pode mostrar:

SEM COBERTURA	Nenhuma informação recebida, por exemplo uma chamada internacional
PRIVADO	A chamada é proveniente de um número oculto ou de um PBX
	Número não visualizado previamente
	Várias chamadas recebidas desta pessoa em particular
	Uma chamada recebida enquanto está a ser utilizada a função de Chamada em espera
MENS. ESPERA / 	Indicação de mensagem*





*A indicação de mensagem pode ser apagada manualmente com **C**.

Apagar números de telefone

1. Percorra a lista até ao número pretendido com /.
2. Prima **C** para que seja apresentado **APAGAR?** ou prima e mantenha premido **C** até que seja apresentado **APAGAR TUDO?**
3. Mantenha a tecla **C** premida até que o número desapareça do visor.

Transferir números para a lista telefónica

1. Prima .

2. Percorra a lista até à entrada pretendida com / .
 3. Prima e mantenha premido  até que seja apresentado **COPIAR NÚMERO?**.
 4. Prima e mantenha premido . Será apresentado **GUARDADO**.
- O número e o nome podem ser adicionados/editados da mesma forma que em *Editar contactos*, p.8.

Outras informações

Compatível com próteses auditivas

Este telefone é compatível com próteses auditivas. Selecione o modo **T** na prótese auditiva para ativar esta funcionalidade.

Resolução de problemas

Certifique-se de que o fio de telefone está intacto e corretamente ligado. Desligue todos os equipamentos adicionais, fios de extensão e outros telefones. Se o problema ficar resolvido, a falha dever-se-á a outro equipamento.

Teste o equipamento numa linha que funcione seguramente (por exemplo em casa de um vizinho). Se o equipamento funcionar, a falha deve-se provavelmente à sua linha telefónica. Informe a sua operadora de rede. Se, apesar destas medidas, o telefone ainda não funcionar, contacte o local de aquisição para obter assistência. Não se esqueça do recibo ou de uma cópia da fatura.

Cuidados e manutenção



CUIDADO

Utilize apenas pilhas, transformador de corrente e acessórios que tenham sido aprovados para este modelo específico. A ligação de outros acessórios pode ser perigosa e invalidar a aprovação de tipo e a garantia do telefone. O transformador de corrente é o dispositivo de desconexão entre o produto e a alimentação elétrica. A tomada de eletricidade deve estar localizada perto do equipamento e ser facilmente acessível.

O seu aparelho é um produto tecnicamente avançado e deve ser tratado com o maior cuidado. A negligência pode anular a garantia.

- Proteja o aparelho da humidade. A chuva/neve, a humidade e todos os tipos de líquidos podem conter substâncias que corroem os circuitos eletrónicos. Se o aparelho se molhar, desligue-o da tomada, retire as pilhas e deixe o aparelho secar completamente antes de voltar a ligá-lo.
- Não utilize nem mantenha o aparelho em ambientes sujos ou poeirentos. As peças móveis e os componentes eletrónicos do aparelho podem ficar danificados.

- Não deixe o aparelho em locais quentes. As temperaturas elevadas podem reduzir a vida útil do equipamento eletrônico, danificar as pilhas e distorcer ou derreter certos plásticos.
- Não deixe o aparelho em locais frios. Quando o aparelho aquece até à temperatura normal, pode-se formar condensação no interior, o que pode danificar os circuitos eletrônicos.
- Não tente abrir o aparelho, exceto conforme indicado neste manual.
- Não deixe cair o aparelho. Não lhe bata, nem o sacuda. Se o aparelho for mal tratado, os circuitos e peças de precisão podem partir-se.
- Não utilize produtos químicos fortes para limpar o aparelho.

As recomendações acima aplicam-se ao aparelho, às pilhas e a outros acessórios. Se o aparelho não estiver a funcionar corretamente, contacte o local de aquisição para obter assistência. Não se esqueça do recibo ou de uma cópia da fatura.

Garantia

Este produto tem garantia por um período de 12 meses a partir da data de compra. No caso improvável de ocorrer uma avaria durante esse período, contacte o local de aquisição. A prova de compra é necessária para qualquer assistência ou apoio necessário durante o período de vigência da garantia. Esta garantia não se aplica a qualquer falha causada por um acidente ou incidente semelhante, ou dano, entrada de líquido, negligência, utilização não prevista, falta de manutenção ou quaisquer outras circunstâncias da responsabilidade do utilizador.

Para além disso, esta garantia não se aplica a falhas causadas por trovoadas ou quaisquer outras flutuações de tensão. Como precaução, recomendamos que desligue o carregador durante uma trovoadas.

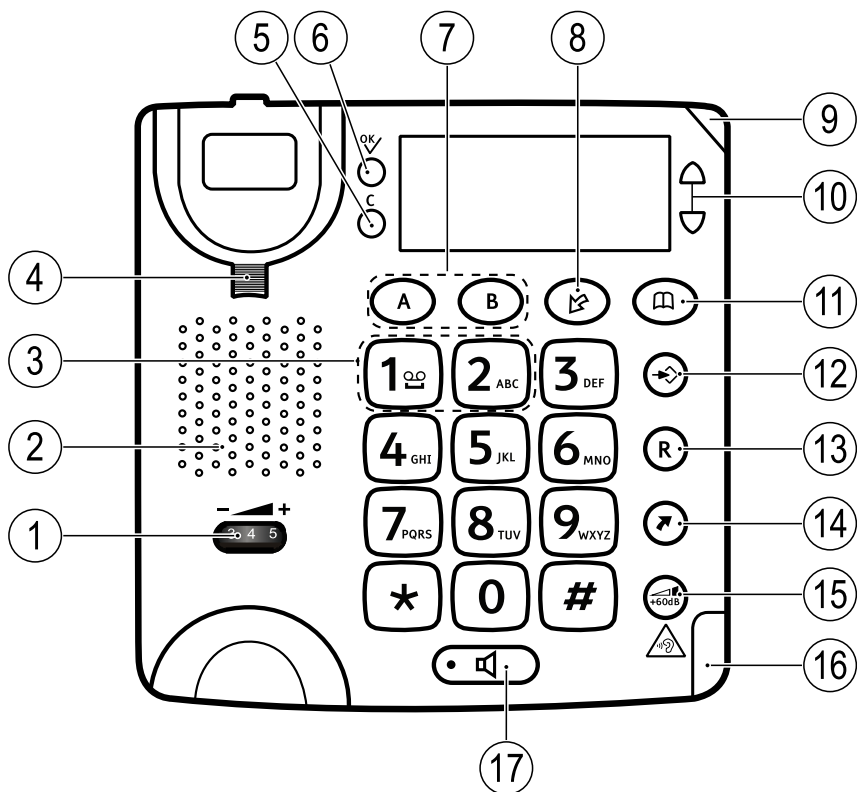
As pilhas são bens de consumo e não estão incluídas em qualquer garantia.

Tenha em atenção que esta é uma garantia voluntária do fabricante e complementa os direitos, sem afetar os direitos estatutários dos utilizadores finais.

Declaração de Conformidade

Pela presente, a DoroAB declara que o tipo de equipamento Doro Magna 4000 está em conformidade com as Diretivas: 2014/53/UE e 2011/65/UE. O texto integral da declaração de conformidade UE está disponível no seguinte endereço da Internet:

www.doro.com/dofc.




Ελληνικά

- | | |
|------------------------------------|--|
| 1. Έλεγχος έντασης ήχου ακουστικού | 9. Φωτεινή ένδειξη εισερχόμενης κλήσης |
| 2. Ηχείο | 10. Επάνω/Κάτω |
| 3. Πλήκτρα πρόσβασης υπηρεσίας | 11. Τηλεφωνικός κατάλογος |
| 4. Άκρο ανάρτησης ακουστικού | 12. Μενού |
| 5. Διαγραφή | 13. Πλήκτρο επανάκλησης |
| 6. OK | 14. Επανάκληση |
| 7. Πλήκτρα ταχείας κλήσης | 15. Πρόσθετη ενίσχυση |
| 8. ID καλούντος | 16. Ενισχυτής σε λειτουργία/ Φωτεινή ένδειξη ήχου κλήσης |
| | 17. Ηχείο ενεργοποιημένο |

Εγκατάσταση






Αυτή η συσκευή προορίζεται για τις αναλογικές γραμμές τηλεφωνικού δικτύου στις AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IS, IT, LV, LT, LU, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SI, SK, SE.














Σύνδεση

1. Συνδέστε το σπειροειδές καλώδιο ακουστικού στην υποδοχή του ακουστικού και στην υποδοχή στη μονάδα.
2. Συνδέστε τον προσαρμογέα δικτύου ρεύματος (εάν περιλαμβάνεται) σε μια επίτοιχη πρίζα ρεύματος και στην υποδοχή με την ένδειξη **DC 12V** στη μονάδα.
3. Συνδέστε το καλώδιο της τηλεφωνικής γραμμής στην αντίστοιχη επιτοίχια υποδοχή και στην υποδοχή με την ένδειξη  στη μονάδα.
4. Σηκώστε το ακουστικό και βεβαιωθείτε ότι ακούγεται ο τόνος κλήσης.

Σημείωση! Χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο καλώδιο γραμμής τηλεφώνου, καθώς το υπάρχον καλώδιο από προηγούμενο τηλέφωνο μπορεί να μην είναι συμβατό.

Ρύθμιση

Το μενού ρύθμισης ανοίγεται αμέσως μετά στην πρίζα. Το τηλέφωνο θα επιστρέψει σε κατάσταση αναμονής μετά από 60 δευτερόλεπτα αδράνειας ή όταν πατάτε . Επιβεβαιώστε με εμφανίζεται  και η επόμενη ρύθμιση. Μετακινηθείτε με  / . Πρόσβαση στο μενού ρύθμισης ανά πάσα στιγμή με .

1. Πατήστε .
2. **ΕΛΛΗΝΙΚΑ** εμφανίζεται η ένδειξη.
3. Επιλέξτε την επιθυμητή γλώσσα χρησιμοποιώντας τα  / . Πατήστε .
4. Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση αντίθεσης (**ΑΝΤΙΘΕΣΗ**, 2=κανονικό) χρησιμοποιώντας τα  / . Πατήστε .
5. Επιλέξτε την επιθυμητή ώρα (00-23) χρησιμοποιώντας τα  / . Πατήστε .
6. Επιλέξτε το επιθυμητό λεπτό χρησιμοποιώντας τα  / . Πατήστε .

7. Επιλέξτε την επιθυμητή ημέρα χρησιμοποιώντας τα Δ/∇ . Πατήστε \checkmark .
8. Επιλέξτε τον επιθυμητό μήνα χρησιμοποιώντας τα Δ/∇ . Πατήστε \checkmark .
9. Επιλέξτε **ΤΟΝΙΚΟ** ή **ΠΑΛΜΙΚΟ** χρησιμοποιώντας τα Δ/∇ . Πατήστε \checkmark .

Σημείωση! Αν δεν είστε σίγουροι από τους οποίους λειτουργία που θα χρησιμοποιήσετε, επιλέξτε **ΤΟΝΙΚΟ** καθώς αυτό λειτουργεί σε περισσότερες περιοχές.


10. Επιλέξτε **ΧΡΟΝΟΣ ΕΠΑΝΑΚΛ.** χρησιμοποιώντας τα Δ/∇ (**100** για ΕΕ/GB/ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ, **270** Γαλλία/Πορτογαλία και **600** Νέα Ζηλανδία). Πατήστε \checkmark .
11. **ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ ΔΕΙΚΤΗ** εμφανίζεται η ένδειξη. Πατήστε \checkmark . Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση της ένδειξης LED για νέες κλήσεις. Επιλέξτε **ON/OFF**. Πατήστε \checkmark .
12. Κουμπιά **1** και **2** μπορεί να προγραμματιστεί με αριθμούς υπηρεσιών. **ΚΕΝΤΡΟ ΕΠΙΣΚΕΥΩΝ** εμφανίζεται, πατήστε \checkmark . Χρησιμοποιήστε τα Δ/∇ για να επιλέξετε το **ΠΛΗΚΤΡΟ 1** ή το **ΠΛΗΚΤΡΟ 2** και πατήστε \checkmark . Χρησιμοποιήστε το πληκτρολόγιο για να επεξεργαστείτε τον αριθμό πρόσβασης. Πατήστε \checkmark . Πληκτρολογήστε το όνομα της υπηρεσίας. Πατήστε \checkmark .

Αλλαγή ώρας, γλώσσας ή αντίθεσης

Εάν θέλετε να αλλάξετε τις ρυθμίσεις ώρας ή γλώσσας, κ.λπ. στο μέλλον, επαναλάβετε τα παραπάνω βήματα.

Μπαταρίες

4 x AA απαιτούνται αλκαλικές μπαταρίες για τη λειτουργία της οθόνης σε (χωρίς φωτισμό) περίπτωση διακοπής ρεύματος. Πρόσθετη ενίσχυση και μεγάφωνο δεν θα λειτουργήσει σε περίπτωση διακοπής ρεύματος.

Όταν εμφανίζεται η ένδειξη , αντικαταστήστε και τις 4 μπαταρίες. Χρησιμοποιείτε μόνο αλκαλικές μπαταρίες καλής ποιότητας.

1. Αποσυνδέστε το καλώδιο του τηλεφώνου και αφαιρέστε το κάλυμμα μπαταριών.
2. Τοποθετήστε τις μπαταρίες (4 x AA) διασφαλίζοντας την τήρηση της σωστής πολικότητας.

3. Επανατοποθετήστε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών και συνδέστε το καλώδιο του τηλεφώνου.

Επιτοίχια τοποθέτηση

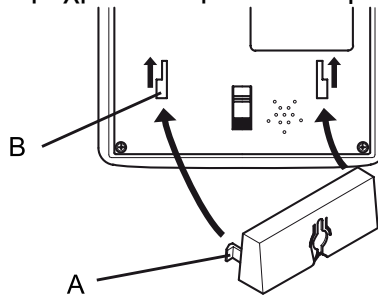
Μπορείτε να τοποθετήσετε το τηλέφωνο στον τοίχο χρησιμοποιώντας την ειδική βάση επιτοίχιας τοποθέτησης και δύο βίδες.



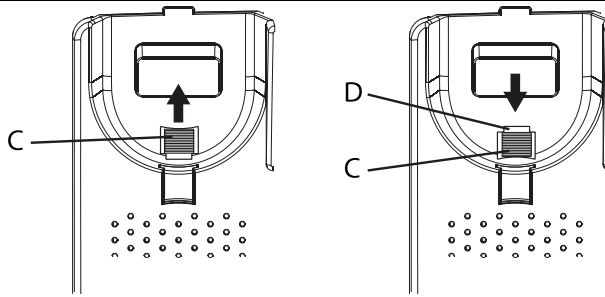
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν ανοίξετε τρύπες στον τοίχο, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εσωτερικά καλώδια, σωλήνες νερού ή αερίου σε αυτό το σημείο του τοίχου.

1. Ανοίξτε δύο τρύπες στον τοίχο, με κατακόρυφη απόσταση 83 mm ανάμεσά τους.
2. Εισάγετε τις βίδες ώστε να προεξέχουν από τον τοίχο περίπου ~5 χιλ.
3. Αποσυνδέστε και αφαιρέστε το ακουστικό από την συσκευή.
4. Τοποθετήστε τις γλωττίδες (A) στο βραχίονα μέσα στις εγκοπές (B) στο πίσω μέρος του τηλεφώνου, στη συνέχεια, σύρετε το βραχίονα προς τα πάνω μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του.



5. Τοποθετήστε το τηλέφωνο σε τέτοιο σημείο ώστε οι βίδες του τοίχου να εφαρμόζουν στις υποδοχές της βάσης και στη συνέχεια σύρετε το τηλέφωνο προς τα κάτω μέχρι να στερεωθεί καλά πάνω στις βίδες.
6. Αφαιρέστε το άγκιστρο του ακουστικού (C) πιέζοντας προς τα πάνω και τοποθετήστε το σε αντίστροφη θέση, έτσι ώστε το μικρό γλωσσίδι (D) προεξέχει. Ο γάντζος θα κρατήσει τώρα το ακουστικό στη βάση, όταν το τηλέφωνο είναι σε τοίχο.



7. Τοποθετήστε ξανά το ακουστικό στην υποδοχή ανάρτησης, μέσα στο διακόπτη αγκίστρωσης.

Λειτουργία

Οθόνη

Στη λειτουργία αναμονής, η οθόνη εμφανίζει την ημερομηνία και ώρα, το συνολικό αριθμό κλήσεων που έχουν αποθηκευτεί στη μνήμη Ταυτότητας καλούντος και τον αριθμό εισερχόμενων κλήσεων.

Χρονόμετρο

Κατά τη διάρκεια μιας κλήσης στην οθόνη εμφανίζεται ένα χρονόμετρο κλήσης, το οποίο υποδεικνύει τη διάρκεια της κλήσης. Το χρονόμετρο είναι ένας απλός τρόπος παρακολούθησης της διάρκειας της κλήσης.

Πραγματοποίηση κλήσης

Κανονική κλήση

1. Σηκώστε το ακουστικό.
2. Πληκτρολογήστε τον τηλεφωνικό αριθμό.



Προκαταρκτική κλήση

Η λειτουργία προκαταρκτικής κλήσης σας επιτρέπει να πληκτρολογήσετε και να αλλάξετε έναν αριθμό κλήσης πριν την κλήση του.

1. Πληκτρολογήστε τον τηλεφωνικό αριθμό. Διαγραφή με **C**.
2. Σηκώστε το ακουστικό για να καλέσετε τον αριθμό.



Επανάκληση


Η επανάκληση σας επιτρέπει να καλέσετε τους αριθμούς των τελευταίων κλήσεων.

- Σηκώστε το ακουστικό και πατήστε το πλήκτρο  για να καλέσετε τον πλέον πρόσφατα κληθέντα τηλεφωνικό αριθμό.
- Πατήστε επαναλαμβανόμενα το  για να μετακινηθείτε στους κληθέντες αριθμούς. Σηκώστε το ακουστικό για να καλέσετε τον τηλεφωνικό αριθμό.

Κλήση Handsfree/ηχείου


Η λειτουργία handsfree, επιτρέπει την ομιλία μόνο ενός ατόμου τη φορά. Αποφύγετε τους έντονους θορύβους περιβάλλοντος, πχ. μουσική, καθώς παρεμβάλλονται με τη λειτουργία handsfree.

1. Πατήστε  για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία handsfree.
2. Πληκτρολογήστε τον τηλεφωνικό αριθμό.
3. Πατήστε  για τον τερματισμό της κλήσης.


Συμβουλή: Κατά τη διάρκεια της κλήσης, μπορείτε να εναλλάσσετε μεταξύ της λειτουργίας ακουστικού και handsfree πατώντας  ή σηκώνοντας το ακουστικό.


Κλήση πρόσβασης υπηρεσίας

Πλήκτρα συντόμευσης για τους αριθμούς πρόσβασης υπηρεσίας τηλεφωνικού κέντρου.


1. Πατήστε και κρατήστε το **1** ή το **2** μέχρι να εμφανιστεί ο αριθμός πρόσβασης υπηρεσίας.
2. Πατήστε  ή σηκώστε το ακουστικό για να καλέσετε τον αριθμό.

Έλεγχος έντασης ήχου


Η ένταση του ακουστικού μπορεί να ρυθμιστεί κατά τη διάρκεια της κλήσης με το  +.

Ο ήχος του ακουστικού μπορεί να ρυθμιστεί κατά τη διάρκεια μιας κλήσης με  βρίσκεται στο πλάι του τηλεφώνου.

Σημείωση! Λειτουργεί μόνο όταν η πρόσθετη ενίσχυση είναι ενεργή.

Για να ρυθμίσετε την ένταση του ηχείου (handsfree), χρησιμοποιήστε το χειριστήριο έντασης ήχου  +, το οποίο βρίσκεται στην πλευρά του τηλεφώνου.

Πρόσθετη ενίσχυση

Πατήστε το κουμπί  για να ενεργοποιήσετε την ενίσχυση. Όταν ενεργοποιηθεί, η ενδεικτική λυχνία Ενίσχυση Ενεργή ανάβει. Η ενίσχυση απενεργοποιείται στο τέλος κάθε κλήσης για την αποφυγή τραυματισμού ατόμων με φυσιολογική ακοή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ


Η ένταση ήχου του ακουστικού/ακουστικών μπορεί να αυξηθεί σε μεγάλη ένταση. Η ενίσχυση πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από άτομα με μειωμένη ακοή.

Συμβατό με βοηθήματα ακοής

Το τηλέφωνο είναι συμβατό με βοηθήματα ακοής. Επιλέξτε τη λειτουργία T στο βοήθημα ακοής για να ενεργοποιήσετε αυτή τη λειτουργία. Συμβατότητα Ακρόαση βοήθειας δεν αποτελεί εγγύηση ότι ένα συγκεκριμένο ακουστικό βαρηκοΐας θα λειτουργήσει με ένα συγκεκριμένο τηλέφωνο. Για να εξασφαλιστεί ότι ένα συγκεκριμένο ακουστικό βαρηκοΐας λειτουργεί καλά με αυτό το τηλέφωνο, να τους δοκιμάσουν μαζί πριν προβούν σε κάποια αγορά.

Για να χρησιμοποιήσετε το ακουστικό βαρηκοΐας σας σε αυτή τη λειτουργία, βεβαιωθείτε ότι το ακουστικό βαρηκοΐας σας έχει οριστεί σε T-mode ή κατάσταση σπειρών ζεύξης (δεν είναι όλα τα ακουστικά βαρηκοΐας έχουν αυτή τη λειτουργία). Για καλύτερα αποτελέσματα, δοκιμάστε να χρησιμοποιήσετε το τηλέφωνο σε διαφορετικές θέσεις σε σχέση με την ενίσχυση-για την ακοή σας παράδειγμα, την τοποθέτηση του δέκτη ελαφρώς κάτω ή μπροστά από το αυτί μπορεί να οδηγήσει σε καλύτερη απόδοση.




Ήχος κλήσης

Η ένταση κουδουνισμού μπορεί να ρυθμιστεί χρησιμοποιώντας το  διακόπτη που βρίσκεται στο πλάι του τηλεφώνου.



Ταχεία κλήση

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τα αριθμητικά πλήκτρα **A**–**B** ως μνήμες δύο πλήκτρων αφής.

Αποθήκευση αριθμών ταχείας κλήσης

1. Πατήστε και κρατήστε το  μέχρι να εμφανιστεί το **ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ**.
2. Πληκτρολογήστε τον τηλεφωνικό αριθμό. Πατήστε .
3. Εισαγάγετε το όνομα. Πατήστε . Εμφανίζεται η ένδειξη **ΘΕΣΗ?**.
4. Επιλέξτε **A**–**B** πατώντας το αντίστοιχο πλήκτρο. Εμφανίζεται η ένδειξη **ΑΠΟΘΗΚΕΥΜΕΝΑ**




Ταχεία κλήση

1. Πατήστε τα πλήκτρα ταχείας κλήσης **A** or **B**. Εμφανίζεται ο αποθηκευμένος τηλεφωνικός αριθμός.
2. Σηκώστε το ακουστικό και πατήστε  ή  για να πραγματοποιήσετε κλήση.

Τηλεφωνικός κατάλογος

Ο τηλεφωνικός κατάλογος διαθέτει δυνατότητα αποθήκευσης 50 συνόλων ονομάτων και τηλεφωνικών αριθμών. Οι επαφές στον τηλεφωνικό κατάλογο ταξινομούνται αλφαβητικά. Κάθε όνομα μπορεί να έχει μήκος μέχρι 16 χαρακτήρες και οι τηλεφωνικοί αριθμοί μπορούν να έχουν μήκος μέχρι 22 ψηφία.

Αν εγγραφείτε σε υπηρεσία αναγνώρισης κλήσεων, το όνομα/αριθμός του καλούντος θα εμφανίζεται όταν λαμβάνεται εισερχόμενη κλήση (για τους αριθμούς που είναι αποθηκευμένοι στον τηλεφωνικό κατάλογο ή τις μήμεες).

Σημείωση! Για να αποκτήσετε πρόσβαση στις λειτουργίες τηλεφωνικού καταλόγου, βεβαιωθείτε ότι εμφανίζεται η ένδειξη . Εάν εμφανίζεται η ένδειξη , πατήστε το .






Πίνακας χαρακτήρων

Κάθε αριθμητικό πλήκτρο αντιστοιχεί σε συγκεκριμένους χαρακτήρες.


Πλήκτρο	Γράμματα/σύμβολα
1	[Διάστημα] + & - / X 1
2	A B C Å Ä Æ æ à ä ß 2

Πλήκτρο	Γράμματα/σύμβολα
3	D E F ë 3
4	G H I İ 4
5	J K L 5
6	M N O Ñ ñ Ö ø ö 6
7	P Q R S 7
8	T U V 8 Ü ü
9	W X Y Z 9
*	` @ () * < >
0	, . : ? = 0
#	\$ _ % ! #





Αποθήκευση επαφών

1. Πατήστε .
2. Πατήστε και κρατήστε το  μέχρι να εμφανιστεί το **ΑΠΟΘ.?**. Πατήστε .
3. Πληκτρολογήστε τον τηλεφωνικό αριθμό. Πατήστε .
4. Εισαγάγετε το όνομα. Πατήστε το αντίστοιχο αριθμητικό πλήκτρο για το πρώτο γράμμα, μία ή περισσότερες φορές, δείτε *Πίνακας χαρακτήρων*.
5. Πατήστε . Εμφανίζεται η ένδειξη **ΑΠΟΘΗΚΕΥΜΕΝΑ**.










Εάν θέλετε να εισαγάγετε ένα κενό στον τηλεφωνικό αριθμό πατήστε

. Μπορείτε να διαγράψετε τα λάθη με το **C**.




Πραγματοποίηση κλήσης από τον τηλεφωνικό κατάλογο

1. Πατήστε .
2. Μετακινηθείτε χρησιμοποιώντας τα / . Εκτελέστε γρήγορη αναζήτηση πατώντας το αντίστοιχο αριθμητικό πλήκτρο για το πρώτο γράμμα μία ή περισσότερες φορές, δείτε *Πίνακας χαρακτήρων*.
3. Πατήστε  και σηκώστε το ακουστικό.

Επεξεργασία επαφών

1. Πατήστε .
2. Μετακινηθείτε στην επιθυμητή καταχώρηση χρησιμοποιώντας τα / .
3. Πατήστε και κρατήστε το  μέχρι να εμφανιστεί το **ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ?**.
4. Πατήστε και κρατήστε το .
5. Διορθώστε/αλλάξτε τον αριθμό χρησιμοποιώντας τα **C** και / . Πατήστε .
6. Διορθώστε/αλλάξτε το όνομα, δείτε *Πίνακας χαρακτήρων*. Πατήστε . Εμφανίζεται η ένδειξη **ΑΠΟΘΗΚΕΥΜΕΝΑ**.

Διαγραφή επαφών


1. Πατήστε .
2. Μετακινηθείτε στην επιθυμητή επαφή χρησιμοποιώντας τα / .
3. Πατήστε **C** και η οθόνη θα εμφανίσει **ΔΙΑΓΡΑΦΗ ?**.

Συμβουλή: για να διαγράψετε όλες τις επαφές, Πατήστε και κρατήστε το **C** μέχρι να εμφανιστεί το **ΔΙΑΓΡΑΦΗ ΟΛΩΝ?**.

4. Κρατήστε πατημένο το **C** μέχρι να εξαφανιστεί ο αριθμός.




Ταυτότητα καλούντος (αναγνώριση κλήσεων)

Η Ταυτότητα καλούντος σας επιτρέπει να δείτε τον αριθμό του καλούντος, πριν σηκώσετε το ακουστικό ή να ταυτοποιήσετε τις αναπάντητες κλήσεις που έχετε δεχτεί. Αν ο αριθμός είναι αποθηκευμένος στον τηλεφωνικό κατάλογο, θα εμφανιστεί το όνομα του καλούντος. Οι ληφθείσες κλήσεις αποθηκεύονται χρονολογικά, με τον αριθμό σειράς τους να εμφανίζεται στην οθόνη.

Όταν η μνήμη Ταυτότητας καλούντος είναι πλήρης, ο παλαιότερος αριθμός διαγράφεται αυτόματα, μόλις καταγραφεί μια νέα κλήση. Οι νέες κλήσεις υποδεικνύονται στην οθόνη με την ένδειξη , η ένδειξη Νέα κλήση αναβοσβήνει.





Σημείωση! Για να εμφανίζονται οι αριθμοί, πρέπει να εγγραφείτε σε υπηρεσία Αναγνώρισης κλήσεων που παρέχεται από τον πάροχο δικτύου σας. Επικοινωνήστε με τον πάροχο δικτύου για περισσότερες πληροφορίες.

Ανάκτηση και κλήση εισερχόμενων αριθμών

1. Πατήστε .
2. Πατήστε  για να μετακινηθείτε στους ληφθέντες τηλεφωνικούς αριθμούς/κλήσεις.
3. Πατήστε  και σηκώστε το ακουστικό.


Μήνυμα

Επιπρόσθετα των τηλεφωνικών αριθμών, η οθόνη μπορεί να εμφανίσει:



ΜΗ ΔΙΑΘΕΣΙΜΗ	Μη λήψη πληροφοριών, π.χ. διεθνής κλήση
ΑΠΟΚΡΥΨΗ	Η κλήση προέρχεται από αριθμό με απόκρυψη ή από τηλεφωνικό κέντρο (PBX)
	Νέος αριθμός
	Λήφθηκαν πολλές κλήσεις από το συγκεκριμένο πρόσωπο
	Λήψη κλήσης κατά τη χρήση της λειτουργίας Αναμονής κλήσεων
ΑΝΑΜΟΝΗ ΜΗΝΥ / 	Ένδειξη μηνύματος*

*Η ένδειξη μηνύματος μπορεί να διαγραφεί χειροκίνητα με το **C**.

Διαγραφή τηλεφωνικών αριθμών

1. Μετακινηθείτε στον επιθυμητό αριθμό χρησιμοποιώντας τα .
2. Πατήστε **C**, για να εμφανιστεί το **ΔΙΑΓΡΑΦΗ ?** ή πατήστε και κρατήστε το **C** μέχρι να εμφανιστεί το **ΔΙΑΓΡΑΦΗ ΟΛΩΝ?**
3. Κρατήστε πατημένο το **C** μέχρι να εξαφανιστεί ο αριθμός.

Μεταφορά αριθμών στον τηλεφωνικό κατάλογο

1. Πατήστε .
2. Μετακινηθείτε στην επιθυμητή καταχώρηση χρησιμοποιώντας τα .

3. Πατήστε το ➔ μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη **ΑΝΤΙΓΡ. ΕΠΑΦΗΣ?**.
4. Πατήστε το ➔ μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη **ΑΠΟΘΗΚΕΥΜΕΝΑ**.
- Μπορείτε να προσθέσετε/επεξεργαστείτε έναν αριθμό και όνομα με τον ίδιο τρόπο όπως στο *Επεξεργασία επαφών*, σελ.9.

Άλλα

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Ελέγξτε ότι το καλώδιο του τηλεφώνου δεν παρουσιάζει βλάβες και είναι σωστά συνδεδεμένο. Αποσυνδέστε τυχόν άλλες συνδεδεμένες συσκευές, καλώδια προέκτασης και άλλες τηλεφωνικές συσκευές. Εάν το πρόβλημα επιλυθεί, τότε η βλάβη αφορά κάποια άλλη συσκευή.

Ελέγξτε τον εξοπλισμό σε μια γραμμή που γνωρίζετε ότι δουλεύει (π.χ. στο σπίτι ενός γείτονα). Αν ο εξοπλισμός δουλεύει, τότε το σφάλμα υπάρχει πιθανόν στη γραμμή τηλεφώνου. Ενημερώστε τον πάροχο δικτύου σας. Εάν το τηλέφωνο εξακολουθεί να μην λειτουργεί, επικοινωνήστε με το σημείο αγοράς για σέρβις. Μην ξεχάσετε την απόδειξη ή ένα αντίγραφο του τιμολογίου.

Φροντίδα και συντήρηση



ΠΡΟΣΟΧΗ

Να χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες, σύνδεσμο δικτύου ρεύματος και αξεσουάρ που έχουν εγκριθεί για χρήση με το συγκεκριμένο μοντέλο. Η σύνδεση άλλων αξεσουάρ ενδέχεται να είναι επικίνδυνη και μπορεί να ακυρώσει την έγκριση του τύπου του τηλεφώνου και την εγγύηση. Ο σύνδεσμος δικτύου ρεύματος είναι η συσκευή αποσύνδεσης ανάμεσα στο προϊόν και το δίκτυο ρεύματος. Η έξοδος της πρίζας ρεύματος πρέπει να είναι κοντά στον εξοπλισμό και να υπάρχει εύκολη πρόσβαση.

Το τηλέφωνό σας είναι ένα τεχνικά προηγμένο προϊόν και θα πρέπει να το χειρίζεστε με μεγάλη προσοχή. Η εγγύηση μπορεί να ακυρωθεί σε περιπτώσεις μη ενδεδειγμένης χρήσης της συσκευής.

- Προστατέψτε τη συσκευή από την υγρασία. Η βροχή/το χιόνι, η υγρασία και τα πάσης φύσεως υγρά περιέχουν ουσίες που μπορούν να διαβρώσουν τα ηλεκτρικά κυκλώματα της συσκευής. Εάν βραχεί η συσκευή, πρέπει να την αποσυνδέσετε, να αφαιρέσετε τη μπαταρία και να αφήσετε τη συσκευή να στεγνώσει εντελώς πριν την τοποθετήσετε ξανά.
- Μη χρησιμοποιείτε ή αφήνετε τη συσκευή σε σκονισμένα, βρόμικα περιβάλλοντα. Ενδέχεται να προκληθεί βλάβη στα κινούμενα μέρη της συσκευής και τα ηλεκτρονικά εξαρτήματα.
- Μην φυλάσσετε τη συσκευή σε ζεστά μέρη. Οι υψηλές θερμοκρασίες μπορεί να μειώσουν τη διάρκεια ζωής του ηλεκτρονικού εξοπλισμού, να προκαλέσουν

βλάβη στις μπαταρίες και να παραμορφώσουν ή να λιώσουν ορισμένα πλαστικά τμήματα της συσκευής.

- Μην φυλάσσετε τη συσκευή σε μέρη όπου αναπτύσσονται χαμηλές θερμοκρασίες. Όταν επαναφέρετε την συσκευή σε κανονική θερμοκρασία, μπορεί να σχηματιστούν υδρατμοί στο εσωτερικό της, προκαλώντας βλάβη στα ηλεκτρονικά κυκλώματα.
- Μην προσπαθήσετε να ανοίξετε τη συσκευή με οποιονδήποτε τρόπο εκτός από αυτόν που υποδεικνύεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Προστατέψτε τη συσκευή από πτώσεις. Μην χτυπάτε και μην κουνάτε με δύναμη τη συσκευή. Εάν χειρίζεστε τη συσκευή ασκώντας υπερβολική δύναμη, ενδέχεται να προκληθούν σημαντικές φθορές στα εσωτερικά κυκλώματα και τους μηχανισμούς ακριβείας.
- Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά χημικά προϊόντα για να καθαρίσετε τη συσκευή.

Οι παραπάνω συμβουλές ισχύουν για τη συσκευή, την μπαταρία και άλλα αξεσουάρ. Εάν η συσκευή δεν λειτουργεί όπως πρέπει, μεταφέρετε την συσκευή για επιδιόρθωση στο κατάστημα όπου την αγοράσατε. Μην ξεχάσετε την απόδειξη ή ένα αντίγραφο του τιμολογίου.

Εγγύηση

Το παρόν προϊόν διαθέτει εγγύηση 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση που προκύψει κάποιο πρόβλημα στη διάρκεια αυτής της περιόδου, επικοινωνήστε με το κατάστημα όπου αγοράσατε την συσκευή. Απαιτείται η επίδειξη απόδειξης για οποιαδήποτε υπηρεσία σέρβις ή υποστήριξης που ενδεχομένως χρειαστεί κατά τη διάρκεια ισχύος της περιόδου εγγύησης. Η παρούσα εγγύηση δεν ισχύει για βλάβες που προκλήθηκαν λόγω ατυχήματος ή παρόμοιου περιστατικού ή φθοράς, εισχώρησης υγρού, αμέλειας, μη ενδεδειγμένης χρήσης, κακής συντήρησης ή άλλων περιστάσεων που προέκυψαν εκ μέρους του χρήστη.

Επιπλέον, η παρούσα εγγύηση δεν ισχύει για καμία βλάβη που προέκυψε από καταιγίδα ή άλλες διακυμάνσεις τάσης. Για προληπτικούς λόγους, συστήνεται να αποσυνδέεται το φορτιστή κατά τη διάρκεια καταιγίδας.

Οι μπαταρίες είναι αναλώσιμο υλικό και δεν περιλαμβάνονται σε καμία εγγύηση.

Σημειώστε ότι η παρούσα αποτελεί εκούσια εγγύηση κατασκευαστή και παρέχει δικαιώματα επιπρόσθετα των νόμιμων δικαιωμάτων των τελικών χρηστών, χωρίς να τα επηρεάζει.

Δήλωση Συμμόρφωσης

Δια του παρόντος η Doro AB δηλώνει ότι ο εξοπλισμός τύπου Doro Magna 4000 είναι σύμφωνος με τις κάτωθι Κατευθυντήριες οδηγίες: 2014/53/ΕΕ και 2011/65/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης για την ΕΕ διατίθεται στην παρακάτω διεύθυνση internet: www.doro.com/dofc.

STR 20140115

French (r17579)

German (r17587)

Italian (r17603)

Dutch (r17610)

Spanish (r17607)

Portuguese (r17624)

Greek (r17606)

Version 2.0

© 2014 Doro AB. All rights reserved.

www.doro.com

